

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EEG) nr. 2505/93 van de Commissie van 10 september 1993 inzake de levering van plantaardige olie als voedselhulp	1
Verordening (EEG) nr. 2506/93 van de Commissie van 10 september 1993 betreffende de levering van witte suiker als voedselhulp	7
* Verordening (EEG) nr. 2507/93 van de Commissie van 13 september 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1995/92 houdende toepassingsbepalingen, voor aardappelzetmeel, van de invoerregeling waarin is voorzien bij de Interimovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal enerzijds en de Republiek Polen anderzijds	14
Verordening (EEG) nr. 2508/93 van de Commissie van 13 september 1993 tot opening van openbare inschrijvingen met het oog op de verlening van steun voor de particuliere opslag van hele en halve geslachte lammeren	16
Verordening (EEG) nr. 2509/93 van de Commissie van 13 september 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1517/93 inzake de openstelling van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van zachte broodtarwe die in het bezit is van het Belgische interventiebureau	17
Verordening (EEG) nr. 2510/93 van de Commissie van 13 september 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2464/93 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van appels van oorsprong uit Nieuw-Zeeland	18
Verordening (EEG) nr. 2511/93 van de Commissie van 13 september 1993 tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector slachtpluimvee	19
Verordening (EEG) nr. 2512/93 van de Commissie van 13 september 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1627/89 betreffende de aankoop van rundvlees door middel van inschrijving	21
Verordening (EEG) nr. 2513/93 van de Commissie van 13 september 1993 tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector eieren	23
Verordening (EEG) nr. 2514/93 van de Commissie van 13 september 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	25

Inhoud (vervolg)

Verordening (EEG) nr. 2515/93 van de Commissie van 13 september 1993 houdende vierde wijziging van Verordening (EEG) nr. 1930/93 tot vaststelling van buitengewone maatregelen ter ondersteuning van de markt in de sector varkensvlees in Duitsland	27
Verordening (EEG) nr. 2516/93 van de Commissie van 13 september 1993 tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen	29
Verordening (EEG) nr. 2517/93 van de Commissie van 13 september 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	30
Verordening (EEG) nr. 2518/93 van de Commissie van 13 september 1993 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd	32

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

- * **Vijfde richtlijn 93/73/EEG van de Commissie van 9 september 1993 inzake analysemethoden die moeten worden toegepast om de samenstelling van cosmetische producten te controleren** 34

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 2505/93 VAN DE COMMISSIE
van 10 september 1993
inzake de levering van plantaardige olie als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en
het beheer van de voedselhulp⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1930/90⁽²⁾, en met name op
artikel 6, lid 1, onder c),

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1420/87 van
de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoe-
ringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86
betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de
voedselhulp⁽³⁾ de lijst van de voor voedselhulp in aanmer-
king komende landen en organisaties en de algemene
criteria voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-
stadium zijn vastgesteld;

Overwegende dat de Commissie, in het kader van
verscheidene besluiten tot toekenning van voedselhulp,
3 750 ton plantaardige olie heeft toegewezen aan bepaalde
landen en organisaties;

Overwegende dat dit produkt moet worden geleverd over-
eenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG)
nr. 2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vast-
stelling van algemene voorschriften voor de beschikbaar-
stelling in de Gemeenschap van produkten voor levering
als communautaire voedselhulp⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 790/91⁽⁵⁾; dat met name de leveringster-
mijnen en -voorwaarden en de procedure die moet

worden gevolgd om de aan de levering verbonden kosten
te bepalen, dienen te worden vastgesteld;

Overwegende dat is gebleken dat, met name op logistieke
gronden, voor sommige acties na afloop van de eerste en
de tweede termijn voor de indiening van de offertes geen
opdracht is gegund; dat, om het bericht van inschrijving
niet opnieuw te hoeven publiceren, een derde termijn
voor het indienen van offertes dient te worden geopend,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp wordt in
de Gemeenschap plantaardige olie beschikbaar gesteld
voor levering aan de in de bijlagen vermelde begun-
stigden overeenkomstig het bepaalde in Verordening
(EEG) nr. 2200/87 en de in de bijlagen opgenomen voor-
waarden. De levering wordt toegewezen via aanbesteding.

De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben
genomen van alle geldende algemene en bijzondere voor-
waarden. Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of
voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad*
van de Europese Gemeenschappen.

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 174 van 7. 7. 1990, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 81 van 28. 3. 1991, blz. 108.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 september 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

PARTIJEN A en B

1. **Maatregel nr. (1):** 1521/92 (partij A) en 1522/92 (partij B)
2. **Programma:** 1992
3. **Begunstigde (2):** Egypte
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** Ambassade de la république arabe d'Égypte, section commerciale, 522, avenue Louise, B-1050 Bruxelles (tel. (32-2) 647 32 27; telex 64809 COMRAU B; telefax (32-2) 646 45 09)
5. **Plaats of land van bestemming (3):** Egypte
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** geraffineerde zonnebloemolie
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3) (4):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (III.A.1.b))
8. **Totale hoeveelheid:** 2 000 ton netto
9. **Aantal partijen:** 2 (A: 1 000 ton; B: 1 000 ton)
10. **Verpakking en opschriften (5):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (III.A.2.2, III.A.2.3 en III.A.3); PET-flessen van 1 liter, zonder kartonnen schotten
Vermelding in het Engels
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie (6):** franco laadhaven — fob, gestuwd
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling (fob, gestuwd) in de laadhaven:**
— partij A: 8 — 19. 11. 1993
— partij B: 29. 11 — 10. 12. 1993
18. **Uiterste termijn voor de levering:** —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 28. 9. 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **A. Bij tweede inschrijving:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 12. 10. 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling (fob, gestuwd) in de laadhaven:
— partij A: 22. 11 — 3. 12. 1993
— partij B: 13 — 24. 12. 1993
 - c) uiterste datum voor de levering: —
- B. Bij derde inschrijving:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 26. 10. 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling (fob, gestuwd) in de laadhaven:
— partij A: 6 — 17. 12. 1993
— partij B: 27. 12. 1993 — 7. 1. 1994
 - c) uiterste datum voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 15 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden (7):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (8):** —

PARTIJEN C en D

1. **Maatregel nr. (1)**: 814/93 (partij C) en 815/93 (partij D)
2. **Programma** : 1993
3. **Begunstigde (2)** : Mozambique
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde** :
 - partij C : Banco de Mozambique, Av. 25 de Setembro 1679, Maputo, PO Box 423 — Contact : Rashida Amade (tel. 42 39 68 ; telefax 297 18)
 - partij D : Ministry of Health, Av. Salvador Allende, Maputo — Contact : Mr. Jorge Xhlonge (tel. 42 38 22 / 43 08 14 ; telefax 6-239 MISAU MO)
5. **Plaats of land van bestemming (3)** : Mozambique
6. **Beschikbaar te stellen produkt** : geraffineerde koolzaadolie
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (4) (5)** : zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (III.A.1.a)
8. **Totale hoeveelheid** : 1 750 ton netto
9. **Aantal partijen** : 2 (zie bijlage II)
10. **Verpakking en opschriften (6) (7)** : zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (III.A.2.2, III.A.2.3 en III.A.3); plastic bussen van 20 liter. De bussen van 20 liter worden niet op paletten geplaatst
Vermeldingen in het Portugees
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie** : franco bestemming
13. **Laadhaven** : —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven** : —
15. **Loshaven** : —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven** : zie bijlage II
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven** : 25. 10 — 7. 11. 1993
18. **Uiterste termijn voor de levering** : 5. 12. 1993
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten** : inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes** : 28. 9. 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **A. Bij tweede inschrijving** :
 - a) uiterste termijn voor de indiening van de offertes : 12. 10. 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven : 8 — 21. 11. 1993
 - c) uiterste termijn voor de levering : 19. 12. 1993**B. Bij derde inschrijving** :
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes : 26. 10. 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven : 22. 11 — 5. 12. 1993
 - c) uiterste termijn voor de levering : 2. 1. 1994
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid** : 15 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid** : 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden (8)** : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B ; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (9)** : —

Voetnoten

- (¹) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (²) Degene aan wie is gegund neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
- (³) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (⁴) Het bepaalde in artikel 7, lid 3, onder g), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 geldt niet voor de indiening van de offertes.
- (⁵) Adres van de delegatie van de Commissie waarmee degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen: PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 33.
- (⁶) In afwijking van PB nr. C 114 wordt de tekst van punt III.A.3.c) gelezen: „de vermelding „Europese Gemeenschap””.
- (⁷) Te leveren geplaatst in containers van 20 voet. De containers moeten minstens 15 dagen vrij ter beschikking worden gesteld.
- (⁸) Het stralingscertificaat moet worden afgegeven door de officiële instanties en worden bekrachtigd voor de volgende landen: Egypte.
- (⁹) Voor het verkrijgen van de invoervergunning moeten de vertegenwoordiger van de begunstigde onmiddellijk na inlading de volgende documenten worden toegezonden:
- originele pro forma factuur met de volgende gegevens:
 - soort goederen, hoeveelheid,
 - fob-prijs,
 - verzekeringskosten,
 - vrachtkosten;
 - paklijst;
 - gezondheidscertificaat;
 - stralingscertificaat;
 - vrachtbrief (1/3 origineel).
- (¹⁰) In afwijking van het bepaalde in artikel 7, lid 3, onder f), en artikel 13, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2200/87 moeten alle kosten voor het laden, behandelen en stuwen in de offerte begrepen zijn.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —
ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción n°	Dirección del almacén
Parti	Totalmængde (tons)	Delmængde (tons)	Aktion nr.	Adresse på lageret
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Anschrift des Lagers
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Διεύθυνση της αποθήκης
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Address of the warehouse
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action n°	Adresse du magasin
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Indirizzo del magazzino
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Adres van de opslagplaats
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Ação n°	Endereço do armazém
C	1 000		814/93	Banco de Moçambique, Av. 25 de Setembro 1679-Maputo, PO Box 423 Contacto : Rashida Amade Tel. 423 968, telefax 29 718
D	750	D 1 : 205	815/93	Centro de Abastecimentos, Av. das FPLM 264 Contacto : Valeriano de Brito
		D 2 : 435	815/93	Direcção Provincial de Saúde, Bairro da Manga Contacto : José Gundana
		D 3 : 110	815/93	Hospital Psiquiátrico, Nampula Contacto : Américo dos Anjos Viagem

VERORDENING (EEG) Nr. 2506/93 VAN DE COMMISSIE
van 10 september 1993
betreffende de levering van witte suiker als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
 GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
 Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van
 22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en
 het beheer van de voedselhulp⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
 Verordening (EEG) nr. 1930/90⁽²⁾, en met name op
 artikel 6, lid 1, onder c),

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van
 de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoe-
 ringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86
 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de
 voedselhulp⁽³⁾ is bepaald welke landen en organisaties
 voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene
 criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedsel-
 hulp na het fob-stadium;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal
 besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-
 hulp, aan bepaalde landen en begunstigde instellingen
 2 014 ton suiker heeft toegewezen;

Overwegende dat dit produkt moet worden geleverd over-
 eenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG)
 nr. 2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vast-
 stelling van algemene voorschriften voor de beschikbaar-
 stelling in de Gemeenschap van produkten voor levering
 als communautaire voedselhulp⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verorde-
 ning (EEG) nr. 790/91⁽⁵⁾; dat met name de termijnen en
 de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de vaststelling
 van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen procedure
 moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat, met het oog op de uitvoering van deze
 leveringen, voor de inschrijvers in de mogelijkheid moet
 worden voorzien om hetzij suiker van het A- of het
 B-quotum, hetzij C-suiker in de zin van de marktorde-

ning aan te schaffen; dat de levering van elke partij zal
 worden toegewezen aan de inschrijver met het, gelet op
 de voor de betrokken categorie suiker geldende voorwaar-
 den, gunstigste bod;

Overwegende dat is gebleken dat, met name op logistieke
 gronden, voor sommige acties na afloop van de eerste en
 de tweede termijn voor de indiening van de offertes geen
 opdracht is gegund; dat om het bericht van inschrijving
 niet opnieuw te hoeven publiceren, een derde termijn
 voor het indienen van offertes dient te worden geopend,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp wordt in
 de Gemeenschap witte suiker beschikbaar gesteld voor
 levering aan de in bijlage I vermelde begunstigde, met
 inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de
 in genoemde bijlage vermelde voorwaarden. De levering
 wordt toegewezen via aanbesteding.

Voor elke in bijlage II vermelde partij hebben de offertes
 betrekking op hetzij in het kader van het A- of het
 B-quotum geproduceerde suiker, hetzij C-suiker, in de zin
 van artikel 24, lid 1 bis, zesde alinea, respectievelijk onder
 a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de
 Raad⁽⁶⁾. Een offerte is slechts geldig wanneer daarin
 nauwkeurig is aangegeven voor welke categorie suiker zij
 geldt.

De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben
 genomen van alle geldende algemene en bijzondere voor-
 waarden. Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of
 voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
 op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad*
van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
 elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 september 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 174 van 7. 7. 1990, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 81 van 28. 3. 1991, blz. 108.

⁽⁶⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

BIJLAGE I

PARTIJEN A en B

1. **Maatregel nr. (1)**: zie bijlage II
2. **Programma**: 1993
3. **Begunstigde (2)**: Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag (tel. (31-70) 33 05 757; telefax 36 41 701; telex: 30960 NL EURON)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde**: zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming**: zie bijlage II
6. **Beschikbaar te stellen produkt**: witte suiker
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (1) (2) (3)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991 (V.A.1)
8. **Totale hoeveelheid**: 1 548 ton
9. **Aantal partijen**: 2 (partij A: 1 188 ton; partij B: 360 ton)
10. **Verpakking en opschriften (4) (5) (6)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991 (V.A.2 en V.A.3)
Vermeldingen in het Portugees (A 12 t/m A 15, A 19, A 21 en A 25), Frans (A 1 t/m A 3, A 5 t/m A 8, A 11, A 16 t/m A 18, A 20, A 22 en B 1 t/m B 3), Engels (A 4, A 9, A 10, A 33 en B 5 t/m B 9) en Spaans (A 23, A 24, A 26 t/m A 32 en B 4)
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt**: in de Gemeenschap geproduceerde suiker in de zin van artikel 24, lid 1 bis, zesde alinea, van Verordening (EEG) nr. 1785/81:
 - hetzij A- of B-suiker (onder a) of b))
 - hetzij C-suiker (onder c))
12. **Leveringsconditie**: franco laadhaven
13. **Laadhaven**: —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven**: —
15. **Loshaven**: —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven**: —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven**: 25. 10 — 14. 11. 1993
18. **Uiterste datum voor de levering**: —
19. **Procedure voor het bepalen van de leveringskosten**: aanbesteding
20. **Datum waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt**: 28. 9. 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **A. Bij tweede inschrijving**:
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 12. 10. 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 8 — 28. 11. 1993
 - c) uiterste datum voor de levering: —
- B. Bij derde inschrijving**:
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 26. 10. 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 22. 11 — 12. 12. 1993
 - c) uiterste datum voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid**: 15 ecu per ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid**: 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (2)**: bij levering van suiker van de categorieën A en B: periodieke restitutie van toepassing op witte suiker op 2. 9. 1993, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2433/93 van de Commissie (PB nr. L 223 van 2. 9. 1993, blz. 15)

PARTIJ C

1. **Maatregel nr. (1)**: 819/93
2. **Programma**: 1993
3. **Begunstigde (2)**: Mozambique
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde**: Ministry of Health, Av. Salvador Allende, Maputo. Contact: Mr. Jorge Xhlonge (tel. 423 822/430 814; telex 6-239 MISAU MO)
5. **Plaats of land van bestemming (3)**: Mozambique
6. **Beschikbaar te stellen produkt**: witte suiker
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (4) (7) (12)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (V.A.1)
8. **Totale hoeveelheid**: 286 ton
9. **Aantal partijen**: 1 (in 3 delen: C 1: 80 ton, C 2: 162 ton, C 3: 44 ton)
10. **Verpakking en opschriften (6) (9) (10)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (V.A.2 en V.A.3)
Vermeldingen in het Portugees
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt**: in de Gemeenschap geproduceerde suiker in de zin van artikel 24, lid 1 bis, zesde alinea, van Verordening (EEG) nr. 1785/81:
 - hetzij A- of B-suiker (onder a) of b))
 - hetzij C-suiker (onder c))
12. **Leveringsconditie**: franco bestemming
13. **Laadhaven**: —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven**: —
15. **Loshaven**: C 1: Maputo; C 2: Beira; C 3: Nacala
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven**:
 - C 1: Centro de abastecimentos, Av. das FPLM nr. 264
Distance Port - Warehouse: 13 km; Contact: Valeriano de Brito
 - C 2: Direcção provincial de Saúde, Bairro da Manga
Distance Port - Warehouse: 20 km; Contact: José Gundana
 - C 3: Hospital psiquiátrico, Nampula
Distance Port - Warehouse: 240 km; Contact: Américo dos Anjos Viagem
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verscheping**: 25. 10 — 7. 11. 1993
18. **Uiterste datum voor de levering**: 5. 12. 1993
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten**: inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes**: 28. 9. 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **A. Bij tweede inschrijving**:
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 12. 10. 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verscheping: 8 — 21. 11. 1993
 - c) uiterste datum voor de levering: 19. 12. 1993
- B. Bij derde inschrijving**:
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 26. 10. 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verscheping: 22. 11 — 5. 12. 1993
 - c) uiterste datum voor de levering: 2. 1. 1994
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid**: 15 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid**: 10 % van het bedrag van de offerte in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (8)**: bij levering van suiker van de categorieën A en B: periodieke restitutie van toepassing op witte suiker op 2. 9. 1993, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2433/93 van de Commissie (PB nr. L 223 van 2. 9. 1993, blz. 15)

PARTIJ D

1. **Maatregel nr. (1):** 677/93
2. **Programma:** 1993
3. **Begunstigde (2):** Mozambique
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** Tropic, 1295 Av. Zadequias Manganhela, Maputo (tel. (258-1) 43 01 19/43 01 20/43 01 29, telefax 43 01 28). Contact: Mr. Borralho, Director-General
5. **Plaats of land van bestemming (3):** Mozambique
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** witte suiker
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (4) (5) (7):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (V.A.1)
8. **Totale hoeveelheid:** 180 ton
9. **Aantal partijen:** 1
10. **Verpakking en opschriften (6) (8) (10):** PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (V.A.2 en V.A.3)
Vermeldingen in het Portugees
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** in de Gemeenschap geproduceerde suiker in de zin van artikel 24, lid 1 bis, zesde alinea, van Verordening (EEG) nr. 1785/81:
 - hetzij A- of B-suiker (onder a) of b))
 - hetzij C-suiker (onder c))
12. **Leveringsconditie:** franco bestemming
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** zie punt 4
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van inscheeping:** 25. 10 — 7. 11. 1993
18. **Uiterste termijn voor de levering:** 5. 12. 1993
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 28. 9. 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **A. Bij tweede aanbesteding:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 12. 10. 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van inscheeping: 8 — 21. 11. 1993
 - c) uiterste termijn voor de levering: 19. 12. 1993**B. Bij derde aanbesteding:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 26. 10. 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van inscheeping: 22. 11 — 5. 12. 1993
 - c) uiterste termijn voor de levering: 2. 1. 1994
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 15 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden (1):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B of 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (9):** bij levering van suiker van de categorieën A en B: periodieke restitutie van toepassing op witte suiker op 2. 9. 1993, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2433/93 van de Commissie (PB nr. L 223 van 2. 9. 1993, blz. 15)

Voetnoten

- (1) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (2) Degene aan wie is gegund neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
- (3) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (4) Voor A- en B-suiker:
Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2226/89 (PB nr. L 214 van 25. 7. 1989, blz. 10), is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 25 van deze bijlage.
Het bedrag van de restitutie wordt in nationale valuta omgerekend met de landbouwmrekeningskoers die van toepassing is op de dag waarop de douaneformaliteiten voor uitvoer worden vervuld. Het bepaalde in de artikelen 13 tot en met 17 van Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie (PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106) is niet van toepassing op dit bedrag.
Voor C-suiker:
Verordening (EEG) nr. 2330/87 is niet van toepassing. Het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2630/81 van de Commissie (PB nr. L 258 van 11. 9. 1981, blz. 16) geldt voor de uitvoer van op grond van deze verordening geleverde suiker.
- (5) Degene aan wie is gegund legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering een plantengezondheidscertificaat voor.
- (6) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (7) De toepassing van het bepaalde in artikel 18, lid 2, onder a), tweede streepje, van Verordening (EEG) nr. 2103/77 van de Commissie (PB nr. L 246 van 27. 9. 1977, blz. 12) is beslissend voor de vaststelling van de categorie van de suiker.
- (8) Delegatie van de Commissie waarmee degene aan wie is gegund contact moet opnemen: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 33.
- (9) In afwijking van PB nr. C 114 wordt de tekst van punt V.A.3.c) gelezen: „de vermelding „Europese Gemeenschap””.
- (10) Te leveren in containers van 20 voet. De containers moeten minstens 15 dagen vrij ter beschikking worden gesteld.
- (11) De goederen worden verscheept in containers van 20 voet op de condities FCL/FCL.
De leverancier draagt de kosten voor het leveren van de containers, gestapeld in de terminal van de laadhaven. De begunstigde neemt alle verdere laadkosten voor zijn rekening, inclusief de kosten voor het weghalen van de containers uit de terminal. Artikel 13, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2200/87 is niet van toepassing.
Degene aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde een lijst met de volledige inhoud van elke container, met opgave van het aantal verpakkingseenheden per verladingsnummer zoals aangegeven in het bericht van inschrijving.
Degene aan wie is gegund moet elke container afsluiten met een genummerd slot, waarvan het nummer moet worden medegedeeld aan de expediteur van de begunstigde.
- (12) Voor het verkrijgen van de invoervergunning moeten de vertegenwoordiger van de begunstigde onmiddellijk na inlading de volgende documenten worden toegezonden:
— originele pro forma factuur met de volgende gegevens:
— soort goederen, hoeveelheid,
— fob-prijs,
— verzekeringskosten,
— vrachtkosten;
— paklijst;
— plantengezondheidscertificaat;
— stralingscertificaat;
— vrachtbrief (1/3 origineel).

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción n°	Informaciones complementarias
Parti	Totalmængde (tons)	Delmængde (tons)	Aktion nr.	Yderligere oplysninger
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Ergänzende Auskünfte
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Συμπληρωματικές πληροφορίες
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Additional information
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action n°	Informations complémentaires
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Informazioni complementari
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden	Maatregel nr.	Bijkomende informatie
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção n°	Informações complementares
A	1 188	A 1: 18	737/93	Madagascar / 93ATM030
		A 2: 18	738/93	Madagascar / 93OPE004
		A 3: 18	883/93	Madagascar / 93CAM025
		A 4: 54	739/93	Ethiopia / 93CAG012
		A 5: 36	740/93	Algérie / 93CAB025
		A 6: 54	741/93	Algérie / 93CIM007
		A 7: 36	742/93	Algérie / 93CIM008
		A 8: 36	743/93	Algérie / 93OXB016
		A 9: 36	744/93	Egypt / 93CAG004
		A10: 18	745/93	Egypt / 93CAG005
		A11: 18	746/93	Liban / 93SPF003
		A12: 18	747/93	Angola / 93ALA005
		A13: 18	748/93	Angola / 93CAN027
		A14: 18	749/93	Angola / 93CAN028
		A15: 18	750/93	Moçambique / 93OPE007
		A16: 18	751/93	Bénin / 93CIN060
		A17: 36	752/93	Burkina Faso / 93CAB020
		A18: 18	753/93	République Centrafricaine / 93PDF015
		A19: 18	754/93	Guiné-Bissau / 93CAI004
		A20: 18	755/93	Niger / 93SSI028
		A21: 18	756/93	São Tomé e Príncipe / 93CAB045

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción n°	Informaciones complementarias
Parti	Totalmængde (tons)	Delmængde (tons)	Aktion nr.	Yderligere oplysninger
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Ergänzende Auskünfte
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Συμπληρωματικές πληροφορίες
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Additional information
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action n°	Informations complémentaires
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Informazioni complementari
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Bijkomende informatie
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção n°	Informações complementares
		A22 : 18	757/93	Haïti / 93CAB029
		A23 : 144	758/93	Guatemala / 93CAB034
		A24 : 18	759/93	Bolivia / 93CAB036
		A25 : 18	760/93	Brasil / 93ALA003
		A26 : 18	761/93	Perú / 93ATM046
		A27 : 18	762/93	Perú / 93CAD007
		A28 : 18	763/93	Perú / 93PDF022
		A29 : 18	884/93	Perú / 93CAM034
		A30 : 18	885/93	Perú / 93PRS022
		A31 : 18	886/93	Perú / 93PRS026
		A32 : 18	922/93	Chile / 93ATM003
		A33 : 324	923/93	Eritrea / 93DIA005
B	360	B 1 : 18	850/93	Haïti / 93CAN045
		B 2 : 18	851/93	Haïti / 93CAN046
		B 3 : 18	852/93	Haïti / 93CAN047
		B 4 : 54	853/93	Nicaragua / 93OXB023
		B 5 : 72	854/93	India / 93CAM005
		B 6 : 72	855/93	India / 93CAM013
		B 7 : 36	856/93	India / 93SOM005
		B 8 : 54	857/93	India / 93SOM008
		B 9 : 18	887/93	Bangladesh / 93CAM028

VERORDENING (EEG) Nr. 2507/93 VAN DE COMMISSIE
van 13 september 1993

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1995/92 houdende toepassingsbepalingen, voor aardappelzetmeel, van de invoerregeling waarin is voorzien bij de Interimovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal enerzijds en de Republiek Polen anderzijds

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 518/92 van de Raad van 27 februari 1992 houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal enerzijds en de Republiek Polen anderzijds⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2233/93⁽²⁾, en met name op artikel 1,

Overwegende dat tussen de betrokken partijen na onderhandelingen overeenstemming is bereikt over een Aanvullend Protocol bij de Interimovereenkomst, dat op 1 juli 1993 in werking is getreden; dat dit Aanvullend Protocol bij Verordening (EEG) nr. 2233/93 van toepassing is verklaard in het kader van Verordening (EEG) nr. 518/92;

Overwegende dat in artikel 5, lid 3, van het Aanvullend Protocol is bepaald dat de in het kader van de bijlagen VIII a, X b en X c van de Interimovereenkomst in te voeren hoeveelheden, uitgedrukt in ton, voor jaar 3 (1994) gelden voor de periode van 1 juli 1993 tot en met 30 juni 1994; dat bijgevolg de voor de jaren 1995 en 1996 vastgestelde hoeveelheden in ton gelden voor de periode van respectievelijk 1 juli 1994 tot en met 30 juni 1995 en 1 juli 1995 tot en met 30 juni 1996;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 september 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1995/92 van de Commissie van 15 juli 1992 houdende toepassingsbepalingen, voor aardappelzetmeel, van de invoerregeling waarin is voorzien bij de Interimovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal enerzijds en de Republiek Polen anderzijds⁽¹⁾ derhalve moet worden gewijzigd om rekening te houden met deze vervroeging;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 1995/92 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1993.

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 3.

⁽²⁾ PB nr. L 200 van 10. 8. 1993, blz. 3.

⁽¹⁾ PB nr. L 199 van 18. 7. 1992, blz. 14.

BIJLAGE

(in ton)

GN-code	Omschrijving	1992	1 januari 1993 t/m 30 juni 1993	1 juli 1993 t/m 30 juni 1994	1 juli 1994 t/m 30 juni 1995	1 juli 1995 t/m 30 juni 1996
1108 13 00	Aardappelzetmeel	5 500 ⁽¹⁾	6 000 ⁽²⁾	6 500	7 000	7 500

⁽¹⁾ Op deze hoeveelheid wordt de hoeveelheid in mindering gebracht waarvoor op grond van Verordening (EEG) nr. 3700/91 van de Commissie (PB nr. L 350 van 19. 12. 1991, blz. 32) invoercertificaten zijn afgegeven voor producten van oorsprong uit Polen.

⁽²⁾ Vóór 1 juli 1993 ingevoerde hoeveelheden boven 50 % van deze hoeveelheid worden in mindering gebracht op de hoeveelheid die geldt voor jaar 3 (1 juli 1993 t/m 30 juni 1994).

VERORDENING (EEG) Nr. 2508/93 VAN DE COMMISSIE

van 13 september 1993

tot opening van openbare inschrijvingen met het oog op de verlening van steun voor de particuliere opslag van hele en halve geslachte lammeren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad van 25 september 1989 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitenvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 363/93⁽²⁾, inzonderheid op artikel 7, lid 3,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3446/90 van de Commissie van 27 november 1990 houdende uitvoeringsbepalingen betreffende de toekenning van steun aan de particuliere opslag van schape- en geitenvlees⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1258/91⁽⁴⁾, met name nadere voorschriften voor het houden van een openbare inschrijving zijn vastgesteld;Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 3447/90 van de Commissie van 28 november 1990 betreffende de bijzondere voorwaarden voor de toekenning van steun aan de particuliere opslag in de sector schape- en geitenvlees⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1258/91, meer in het bijzonder de minimumhoeveelheden zijn vastgesteld waarvoor een inschrijving kan worden gehouden;

Overwegende dat op grond van artikel 7, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3013/89 een openbare inschrijving moet worden gehouden met het oog op de verlening van steun voor de particuliere opslag;

Overwegende dat in dat artikel is bepaald dat bij de toepassing van deze maatregelen wordt uitgegaan van de situatie in elke noteringszone; dat het derhalve dienstig is afzonderlijke inschrijvingen te houden in iedere zone waar de voorwaarden daartoe zijn vervuld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt een openbare inschrijving gehouden met het oog op de verlening van steun voor de particuliere opslag van hele en halve geslachte lammeren in Nederland.

Overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3447/90 mogen de offertes worden ingediend bij de interventiebureaus van de betrokken Lid-Statens.

Artikel 2

De offertes moeten uiterlijk op 17 september 1993 om 14.00 uur bij het betrokken interventiebureau zijn ingediend.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 14 september 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 september 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 289 van 7. 10. 1989, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 42 van 19. 2. 1993, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 333 van 30. 11. 1990, blz. 39.⁽⁴⁾ PB nr. L 120 van 15. 5. 1991, blz. 15.⁽⁵⁾ PB nr. L 333 van 30. 11. 1990, blz. 46.

VERORDENING (EEG) Nr. 2509/93 VAN DE COMMISSIE

van 13 september 1993

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1517/93 inzake de openstelling van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van zachte broodtarwe die in het bezit is van het Belgische interventiebureau

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 2193/93 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de
Commissie van 28 juli 1993 tot vaststelling van de proce-
dure en de voorwaarden voor de verkoop van graan door
de interventiebureaus ⁽³⁾,

Overwegende dat België bij mededeling van 8 september
1993 aan de Commissie de wens te kennen heeft gegeven
om de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 1517/93 van de
Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 2336/93 ⁽⁵⁾, te wijzigen; dat op dit verzoek kan worden
ingegaan;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1517/93 wordt
vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 september 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE

„BIJLAGE I

(in ton)

Plaats van opslag	Hoeveelheid
Namen	50 000*

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

⁽⁴⁾ PB nr. L 150 van 22. 6. 1993, blz. 27.

⁽⁵⁾ PB nr. L 213 van 24. 8. 1993, blz. 1.

VERORDENING (EEG) Nr. 2510/93 VAN DE COMMISSIE**van 13 september 1993****tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2464/93 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van appels van oorsprong uit Nieuw-Zeeland**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector groenten en fruit⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 638/93⁽²⁾, en met
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2464/93 van
de Commissie⁽³⁾ een compenserende heffing werd
ingesteld bij invoer van appels van oorsprong uit
Nieuw-Zeeland;

Overwegende dat in artikel 26, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 1035/72 de voorwaarden zijn vastgesteld
waaronder een heffing, vastgesteld in toepassing van

artikel 25 van genoemde verordening, wordt gewijzigd;
dat deze voorwaarden aanleiding geven tot wijziging van
de compenserende heffing voor de invoer van appels
van oorsprong uit Nieuw-Zeeland,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2464/93
voorkomende bedrag van 7,55 ecu wordt vervangen door
het bedrag van 4,79 ecu.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 14 september
1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 september 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 69 van 20. 3. 1993, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 226 van 7. 9. 1993, blz. 11.

VERORDENING (EEG) Nr. 2511/93 VAN DE COMMISSIE

van 13 september 1993

tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector slachtpluimvee

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slachtpluimvee⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3714/92⁽²⁾, en met name op artikel 8, lid 4,

Overwegende dat, indien voor een produkt de aanbiedingsprijs franco grens, hierna „aangebodingsprijs” genoemd, beneden de sluisprijs daalt, de heffingen op dit produkt moeten worden verhoogd met een extra bedrag dat gelijk is aan het verschil tussen de sluisprijs en de overeenkomstig artikel 1 van Verordening nr. 163/67/EEG van de Commissie van 26 juni 1967 houdende vaststelling van de extra bedragen bij invoer van produkten van de pluimveehouderij uit derde landen⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3821/92⁽⁴⁾, bepaalde aanbiedingsprijs;

Overwegende dat de aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld voor alle invoer uit alle derde landen; dat echter, indien de uitvoer vanuit één of meer derde landen plaatsvindt tegen abnormaal lage prijzen, beneden de prijzen die worden toegepast door de andere derde landen, een tweede aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld voor de uitvoer uit deze andere landen;

Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG) nr. 565/68 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3986/87⁽⁶⁾, de heffingen bij invoer van geslachte hanen en kippen alsmede kuikens daarvan en geslachte eenden en ganzen van oorsprong en van herkomst uit Polen, niet worden verhoogd met een extra bedrag;

Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG) nr. 2261/69 van de Commissie⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3986/87, de heffingen bij invoer

van geslachte eenden en ganzen van oorsprong en van herkomst uit Roemenië, niet worden verhoogd met een extra bedrag;

Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG) nr. 2474/70 van de Commissie⁽⁸⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3986/87, de heffingen bij invoer van geslachte kalkoenen, van oorsprong en van herkomst uit Polen, niet worden verhoogd met een extra bedrag;

Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG) nr. 2164/72 van de Commissie⁽⁹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3987/87⁽¹⁰⁾, de heffingen bij invoer van geslachte kippen en ganzen van oorsprong en van herkomst uit Bulgarije, niet worden verhoogd met een extra bedrag;

Overwegende dat volgens de gegevens die gediend hebben voor de vaststelling van de gemiddelde aanbiedingsprijzen van produkten in de sector slachtpluimvee, extra bedragen moeten worden vastgesteld als aangegeven in de bijlage voor de daarin genoemde invoer;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2777/75 bedoelde extra bedragen worden voor de in de bijlage genoemde produkten van artikel 1, lid 1, van die verordening vastgesteld als aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 14 september 1993.

⁽¹⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 77.

⁽²⁾ PB nr. L 378 van 23. 12. 1992, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. 129 van 28. 6. 1967, blz. 2577/67.

⁽⁴⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 24.

⁽⁵⁾ PB nr. L 107 van 8. 5. 1968, blz. 7.

⁽⁶⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 7.

⁽⁷⁾ PB nr. L 286 van 14. 11. 1969, blz. 24.

⁽⁸⁾ PB nr. L 265 van 8. 12. 1970, blz. 13.

⁽⁹⁾ PB nr. L 232 van 12. 10. 1972, blz. 3.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 20.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 september 1993.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 13 september 1993 tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector slachtpluimvee

(in ecu/100 kg)

GN-code	Oorsprong van de invoer ⁽¹⁾	Extra bedrag
0207 39 11	01	40,00
0207 41 10	01	40,00
0207 10 11	02	5,00
0207 10 15	02	5,00
0207 21 10	02	5,00
0207 10 19	02	5,00
0207 21 90	02	5,00
0207 39 13	02	5,00
0207 41 11	02	5,00
0207 39 41	02	20,00
0207 42 41	02	20,00
0207 39 21	02	10,00
0207 41 41	02	10,00
0207 39 23	03	15,00
0207 41 51	03	15,00

⁽¹⁾ Oorsprong :

01 Brazilië, Thailand en China

02 Kroatië

03 Slovenië

VERORDENING (EEG) Nr. 2512/93 VAN DE COMMISSIE
van 13 september 1993
tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1627/89 betreffende de aankoop van
rundvlees door middel van inschrijving

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 125/93 ⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 6, lid 7,

Overwegende dat op grond van Verordening (EEG)
nr. 1627/89 van de Commissie van 9 juni 1989 betref-
fende de aankoop van rundvlees door middel van inschrij-
ving ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 2317/93 ⁽⁴⁾, in bepaalde Lid-Staten of gebieden van
een Lid-Staat rundvlees van bepaalde kwaliteitsgroepen
door middel van inschrijving kan worden aangekocht;

Overwegende dat op grond van artikel 6, leden 2, 3 en 4,
van Verordening (EEG) nr. 805/68 en van het feit dat de
interventie moet worden beperkt tot de aankopen die
nodig zijn voor een behoorlijke ondersteuning van de
markt, aan de hand van de prijsnoteringen waarvan de

Commissie kennis heeft, de lijst van de Lid-Staten of
gebieden van een Lid-Staat, waar de inschrijving
gehouden wordt, en van de kwaliteitsgroepen waarop de
interventieaankopen betrekking kunnen hebben, overeen-
komstig de bijlagen bij deze verordening moet worden
aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 1627/89 wordt
vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 14 september
1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 september 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 18 van 27. 1. 1993, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 159 van 10. 6. 1989, blz. 36.

⁽⁴⁾ PB nr. L 209 van 20. 8. 1993, blz. 14.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1)

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1^{er}, paragraphe 1

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1

In artikel 1, lid 1 bedoelde Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n.º 1 do artigo 1.º

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A			Categoría C		
Medlemsstat eller region	Kategori A			Kategori C		
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A			Kategorie C		
Κράτος μέλος ή περιοχή κράτους μέλους	Κατηγορία Α			Κατηγορία Γ		
Member States or regions of a Member State	Category A			Category C		
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A			Catégorie C		
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A			Categoria C		
Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat	Categorie A			Categorie C		
Estados-membros ou regiões de Estados-membros	Categoria A			Categoria C		
	U	R	O	U	R	O
Denmark		×	×			×
Deutschland		×				×
Ireland				×	×	×
Northern Ireland				×	×	

VERORDENING (EEG) Nr. 2513/93 VAN DE COMMISSIE

van 13 september 1993

tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector eieren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1235/89⁽²⁾, en met name op artikel 8, lid 4,

Overwegende dat, indien voor een produkt de aanbiedingsprijs franco grens, hierna „aanbiedingsprijs” genoemd, beneden de sluisprijs daalt, de heffingen op dit produkt moeten worden verhoogd met een extra bedrag dat gelijk is aan het verschil tussen de sluisprijs en de overeenkomstig artikel 1 van Verordening nr. 163/67/EEG van de Commissie van 26 juni 1967 houdende vaststelling van de extra bedragen bij invoer van produkten van de pluimveehouderij uit derde landen⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3821/92⁽⁴⁾, bepaalde aanbiedingsprijs;

Overwegende dat de aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld voor alle invoer uit alle derde landen; dat echter, indien de uitvoer vanuit één of meer derde landen plaatsvindt tegen abnormaal lage prijzen, beneden de prijzen die worden toegepast door de andere derde landen, een tweede aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld voor de uitvoer uit deze andere landen;

Overwegende dat echter, krachtens de Commissieverordeningen nr. 54/65/EEG⁽⁵⁾, nr. 183/66/EEG⁽⁶⁾, nr. 765/67/EEG⁽⁷⁾, (EEG) nr. 59/70⁽⁸⁾, alle gewijzigd bij Verordening

(EEG) nr. 4155/87⁽⁹⁾, en (EEG) nr. 2164/72⁽¹⁰⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3987/87⁽¹¹⁾, de heffingen bij invoer van eieren in de schaal, van pluimvee, van oorsprong en van herkomst uit Polen, de Republiek Zuid-Afrika, Australië, Roemenië of Bulgarije, niet worden verhoogd met een extra bedrag voor zover het overeenkomstig artikel 4 bis van Verordening nr. 163/67/EEG ingevoerde produkten betreft;

Overwegende dat, krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 990/69 van de Commissie⁽¹²⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4155/87, de heffingen bij invoer van vogeleieren uit de schaal en eigeel van oorsprong en van herkomst uit Oostenrijk niet worden verhoogd met een extra bedrag;

Overwegende dat volgens de gegevens die gediend hebben voor de vaststelling van de gemiddelde aanbiedingsprijzen van de in artikel 1, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2771/75 genoemde produkten, extra bedragen moeten worden vastgesteld als aangegeven in de bijlage voor de daarin genoemde invoer;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2771/75 bedoelde extra bedragen worden voor de in bijlage genoemde produkten van artikel 1, lid 1, van die verordening vastgesteld als aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 14 september 1993.

⁽¹⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 49.

⁽²⁾ PB nr. L 128 van 11. 5. 1989, blz. 29.

⁽³⁾ PB nr. 129 van 28. 6. 1967, blz. 2577/67.

⁽⁴⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 24.

⁽⁵⁾ PB nr. 59 van 8. 4. 1965, blz. 848/65.

⁽⁶⁾ PB nr. 211 van 19. 11. 1966, blz. 3602/66.

⁽⁷⁾ PB nr. 260 van 27. 10. 1967, blz. 24.

⁽⁸⁾ PB nr. L 11 van 16. 1. 1970, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB nr. L 392 van 31. 12. 1987, blz. 29.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 232 van 12. 10. 1972, blz. 3.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 20.

⁽¹²⁾ PB nr. L 130 van 31. 5. 1969, blz. 4.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 september 1993.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 13 september 1993 tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector eieren

GN-code	Oorsprong van de invoeren (1)	Extra bedrag
		in ecu/100 kg
0408 11 10	01	180,00

(1) Oorsprong :

01 Verenigde Staten van Amerika en Canada.

VERORDENING (EEG) Nr. 2514/93 VAN DE COMMISSIE

van 13 september 1993

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1548/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 8,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, en met name op artikel 5,Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1695/93 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2470/93 ⁽⁵⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1695/93 neergelegde regelen en bepalingen op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt

tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 10 september 1993 geconstateerde representatieve marktcoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 14 september 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 september 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 10.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 40.⁽⁵⁾ PB nr. L 227 van 8. 9. 1993, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 13 september 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing ⁽¹⁾
1701 11 10	36,68 ⁽¹⁾
1701 11 90	36,68 ⁽¹⁾
1701 12 10	36,68 ⁽¹⁾
1701 12 90	36,68 ⁽¹⁾
1701 91 00	42,96
1701 99 10	42,96
1701 99 90	42,96 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Het bedrag van de toe te passen heffing wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 of artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie.

⁽²⁾ Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

⁽³⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen producten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

VERORDENING (EEG) Nr. 2515/93 VAN DE COMMISSIE

van 13 september 1993

houdende vierde wijziging van Verordening (EEG) nr. 1930/93 tot vaststelling van buitengewone maatregelen ter ondersteuning van de markt in de sector varkensvlees in DuitslandDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2759/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector varkensvlees⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1249/89⁽²⁾, en met
name op artikel 20 en artikel 22, tweede alinea,Overwegende dat, wegens het uitbreken van klassieke
varkenspest in bepaalde productiegebieden in Duitsland,
buitengewone maatregelen ter ondersteuning van de
markt in de sector varkensvlees ten behoeve van deze
Lid-Staat zijn vastgesteld bij Verordening (EEG)
nr. 1930/93 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 2395/93⁽⁴⁾;Overwegende dat om veeartsenijkundige redenen nog
beperkingen op het vrije verkeer van levende varkens en
produkten op basis van varkensvlees van kracht zijn; dat
het daarom dienstig is de bij Verordening (EEG)
nr. 1930/93 vastgestelde termijn voor de koop van zware
biggen en van zware varkens te verlengen;Overwegende dat nieuwe beschermde gebieden zijn inge-
steld en bestaande beschermde gebieden zijn geschraptdoor de Duitse autoriteiten; dat het derhalve noodzakelijk
is de lijst van de gebieden vermeld in de bijlage te wijzi-
gen;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor varkensvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 1930/93 wordt als volgt gewijzigd:

1. De datum „14 september 1993” die is vermeld in
artikel 1 wordt vervangen door „5 oktober 1993”.
2. In artikel 2, lid 1, worden de woorden „in Neder-
Saksen” geschrapt.
3. De bijlage wordt vervangen door de bijlage bij deze
verordening.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 september 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 129 van 11. 5. 1989, blz. 12.⁽³⁾ PB nr. L 174 van 17. 7. 1993, blz. 32.⁽⁴⁾ PB nr. L 221 van 31. 8. 1993, blz. 7.

BIJLAGE

1. In het landgebied Rotenburg/Wümme, de gemeenten :
 - Reesum,
 - Horstedt,
 - Heeslingen.
 2. In het landgebied Stade :
 - de gemeente Ahlerstedt.
 3. In het landgebied Soltau-Fallingb. :
 - de stad Munster.
 4. In het landgebied Schwäbisch-Hall, de gemeenten :
 - Gerabronn,
 - Ilshofen,
 - Kirchberg,
 - Wolpertshausen,
 - Rot am See.
 5. In het landgebied Ostalb, de gemeente :
 - Unterschneidheim.
-

VERORDENING (EEG) Nr. 2516/93 VAN DE COMMISSIE

van 13 september 1993

tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Griekenland, en
met name op de paragrafen 3 en 10 van Protocol nr. 4
betreffende katoen, gewijzigd bij de Akte van Toetreding
van Spanje en Portugal, en met name op Protocol nr. 14,
en bij Verordening (EEG) nr. 4006/87 van de Commis-
sie⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2169/81 van de Raad van
27 juli 1981 tot vaststelling van de algemene voorschriften
van de steunregeling voor katoen⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 1554/93⁽³⁾, en met name op
artikel 5, lid 1,

Overwegende dat het bedrag van de aanvullende steun,
bedoeld in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 2169/81 werd vastgesteld bij Verordening (EEG)
nr. 2419/93 van de Commissie⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 2449/93⁽⁵⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2419/93 genoemde voorschriften en uitvoe-
ringsbepalingen op de gegevens waarover de Commissie
op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot
wijziging van het op dit tijdstip geldende bedrag van de
steun als vermeld in artikel 1 van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het in artikel 5 van de gewijzigde Verordening (EEG)
nr. 2169/81 bedoelde steunbedrag voor niet-geëgreerde
katoen wordt vastgesteld op 63,767 ecu per 100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 14 september
1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 september 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 49.

⁽²⁾ PB nr. L 211 van 31. 7. 1981, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 23.

⁽⁴⁾ PB nr. L 222 van 1. 9. 1993, blz. 35.

⁽⁵⁾ PB nr. L 224 van 3. 9. 1993, blz. 17.

VERORDENING (EEG) Nr. 2517/93 VAN DE COMMISSIE

van 13 september 1993

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 5, en artikel 11, lid 3,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1680/93 van de Commissie ⁽⁴⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de refe-

rentieperiode van 10 september 1993 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1680/93 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde producten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 14 september 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 september 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 8.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 13 september 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

<i>(ecu/ton)</i>	
GN-code	Derde landen (*)
0709 90 60	138,13 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	138,13 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	69,46 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	88,07
1001 90 99	88,07 ⁽²⁾
1002 00 00	112,35 ⁽⁴⁾
1003 00 10	103,92
1003 00 20	103,92
1003 00 80	103,92 ⁽²⁾
1004 00 00	88,08
1005 10 90	138,13 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	138,13 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	140,94 ⁽⁴⁾
1008 10 00	22,05 ⁽²⁾
1008 20 00	29,45 ⁽²⁾
1008 30 00	29,45 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	29,45
1101 00 00	160,80 ⁽²⁾
1102 10 00	194,80
1103 11 30	141,51
1103 11 50	141,51
1103 11 90	183,47
1107 10 11	167,64
1107 10 19	128,01
1107 10 91	195,86
1107 10 99	149,09
1107 20 00	171,96

(¹) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(²) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(³) Voor maïs van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

(⁴) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

(⁵) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(⁶) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 (PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3), en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 560/91 (PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26).

(⁷) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

(⁸) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

(⁹) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Tsjechoslowakije en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

VERORDENING (EEG) Nr. 2518/93 VAN DE COMMISSIE

van 13 september 1993

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 12, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1681/93 van de Commissie ⁽⁴⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de refe-

rentieperiode van 10 september 1993 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde producten, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 14 september 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 september 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 11.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 13 september 1993 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	9	10	11	12
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Mout

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	9	10	11	12	1
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

VIJFDE RICHTLIJN 93/73/EEG VAN DE COMMISSIE

van 9 september 1993

inzake analysemethoden die moeten worden toegepast om de samenstelling van cosmetische producten te controleren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 76/768/EEG van de Raad van 27 juli 1976 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake cosmetische producten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 93/35/EEG⁽²⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 1,

Overwegende dat in Richtlijn 76/768/EEG in officiële controles op cosmetische producten is voorzien, ten einde vast te stellen of de in de communautaire bepalingen betreffende de samenstelling van de cosmetische producten vervatte voorwaarden in acht worden genomen;

Overwegende dat zo spoedig mogelijk alle noodzakelijke analysemethoden dienen te worden vastgesteld; dat daartoe met de vaststelling van bepaalde methoden in Richtlijn 80/1335/EEG van de Commissie⁽³⁾, gewijzigd bij Richtlijn 87/143/EEG⁽⁴⁾, Richtlijn 82/434/EEG van de Commissie⁽⁵⁾, gewijzigd bij Richtlijn 90/207/EEG⁽⁶⁾, Richtlijn 83/514/EEG van de Commissie⁽⁷⁾ en Richtlijn 85/490/EEG van de Commissie⁽⁸⁾ vier fasen zijn afgesloten; dat een vijfde fase wordt gevormd door de vaststelling van methoden voor respectievelijk de kwalitatieve en kwantitatieve analyse van zilvernitraat, de kwalitatieve en kwantitatieve analyse van seleendisulfide in antiroosshampoos, de kwantitatieve analyse van oplosbaar barium en strontium in pigmenten in de vorm van zouten en lakken, de kwalitatieve en kwantitatieve analyse van

benzylalcohol, de kwalitatieve analyse van zirkonium en kwantitatieve analyse van zirkonium, aluminium en chloor in niet-aërosolvormige antitranspiratiemiddelen en de kwalitatieve en kwantitatieve analyse van hexamidine, dibroomhexamidine, dibroompropamidine en chloorhexidine;

Overwegende dat de in deze richtlijn vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité voor de aanpassing van Richtlijn 76/768/EEG aan de technische vooruitgang,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen om te bereiken dat bij de officiële controles van cosmetische producten

- de kwalitatieve en kwantitatieve analyse van zilvernitraat,
- de identificatie en kwantitatieve analyse van seleendisulfide in antiroosshampoos,
- de kwantitatieve analyse van oplosbaar barium en strontium in pigmenten in de vorm van zouten en lakken,
- de kwalitatieve en kwantitatieve analyse van benzylalcohol,
- de kwalitatieve analyse van zirkonium en kwantitatieve analyse van zirkonium, aluminium en chloor in niet-aërosolvormige antitranspiratiemiddelen,
- de kwalitatieve en kwantitatieve analyse van hexamidine, dibroomhexamidine, dibroompropamidine en chloorhexidine

volgens de in de bijlage beschreven methoden geschieden.

⁽¹⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 169.

⁽²⁾ PB nr. L 151 van 23. 6. 1993, blz. 32.

⁽³⁾ PB nr. L 383 van 31. 12. 1980, blz. 27.

⁽⁴⁾ PB nr. L 57 van 27. 2. 1987, blz. 56.

⁽⁵⁾ PB nr. L 185 van 30. 6. 1982, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 108 van 28. 4. 1990, blz. 92.

⁽⁷⁾ PB nr. L 291 van 24. 10. 1983, blz. 9.

⁽⁸⁾ PB nr. L 295 van 7. 11. 1985, blz. 30.

Artikel 2

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 30 september 1994 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

2. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst mede van alle bepalingen van intern recht die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 3

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 9 september 1993.

Voor de Commissie

Christiane SCRIVENER

Lid van de Commissie

BIJLAGE**KWALITATIEVE EN KWANTITATIEVE ANALYSE VAN ZILVERNITRAAT IN KOSMETISCHE PRODUCTEN****A. Kwalitatieve analyse**1. *Doel en toepassingsgebied*

Deze methode beschrijft de kwalitatieve analyse van zilvernitraat als zilver in op waterbasis geformuleerde cosmetica.

2. *Beginsel*

Zilver wordt aangetoond door het karakteristieke witte neerslag dat met chloride-ionen worden gevormd.

3. *Reagentia*

Alle reagentia moeten van analytische kwaliteit zijn.

3.1. Zoutzuur, 2 M.

3.2. Ammonia : verdun geconcentreerde ammonia ($d_{20} = 0,88$ g/ml) met een gelijke hoeveelheid water en meng.

3.3. Salpeterzuur, 2 M.

4. *Apparatuur*

4.1. Gangbare laboratoriumuitrusting.

4.2. Centrifuge.

5. *Werkwijze*

5.1. Voeg aan ongeveer 1 g monster in een centrifugebuis druppelgewijs zoutzuur 2 M (3.1) toe tot er geen neerslag meer gevormd wordt ; meng en centrifugeer.

5.2. Schenk de bovenstaande vloeistof af en was het neerslag eenmaal met vijf druppels koud water. Verwerp de wasvloeistof.

5.3. Voeg aan het neerslag in de buis een gelijk volume water toe. Verhit tot koken en roer.

5.4. Centrifugeer de hete vloeistof en schenk de bovenstaande vloeistof af.

5.5. Voeg aan het neerslag enkele druppels ammonia (3.2) toe ; meng en centrifugeer.

5.6. Voeg aan één druppel van de bovenstaande vloeistof op een glasplaatje enkele druppels verdund salpeterzuur (3.3) toe.

5.7. Een wit neerslag wijst erop dat zilver aanwezig is.

B. Kwantitatieve analyse1. *Doel en toepassingsgebied*

Deze methode beschrijft de kwantitatieve analyse van zilvernitraat als zilver in cosmetische producten bestemd voor het kleuren van wimpers of wenkbrauwen.

2. *Beginsel*

Het zilveragehalte van het produkt wordt bepaald met behulp van atoom-absorptiespectrometrie.

3. *Reagentia*

Alle reagentia moeten van analytische kwaliteit zijn.

3.1. Salpeterzuur, 0,02 M.

3.2. Zilver-standaardoplossingen

3.2.1. Zilver-stamoplossing, 1 000 µg/ml in salpeterzuur 0,5 M („Spectrosol” of gelijkwaardig).

- 3.2.2. Zilver-standaardoplossing, 100 µg/ml: pipetteer 10 ml zilver-stamoplossing (3.2.1) in een 100 ml maatkolf. Vul aan met salpeterzuur 0,02 M (3.1) en meng. Deze standaardoplossing moet vers worden bereid en in een fles van donker gekleurd glas worden bewaard.

4. *Apparatuur*

- 4.1. Gangbare laboratoriumuitrusting.
4.2. Atoom-absorptiespectrofotometer, voorzien van een zilver hollekathodelamp.

5. *Werkwijze*

5.1. Monstervoorbereiding

Weeg ongeveer 0,1 g van een homogeen monster van het produkt nauwkeurig af (m gram). Breng dit kwantitatief over in een maatkolf van 1 liter, vul aan met salpeterzuur 0,02 M (3.1) en meng.

5.2. Instellingen voor atoom-absorbtiespectrometrie

Vlam: lucht-acetyleen.

Golflengte: 338,3 nm.

Achtergrondcorrectie: ja.

Vlamcondities: arm; om een maximale extinctie te verkrijgen moeten branderhoogte en vlaminstelling geoptimaliseerd worden.

5.3. Calibratie

- 5.3.1. Pipetteer respectievelijk 1,0, 2,0, 3,0, 4,0 en 5,0 ml van de zilver-standaardoplossing (3.2.2) in maatkolven van 100 ml. Vul aan met salpeterzuur 0,02 M (3.1) en meng. De aldus verkregen oplossingen bevatten respectievelijk 1,0, 2,0, 3,0, 4,0, en 5,0 µg zilver per milliliter.

- 5.3.2. Meet de absorptie van het salpeterzuur 0,02 M (3.1) en gebruik de gemeten absorptie als zilverconcentratie nul in de calibratiegrafiek.

Meet de absorptie van de zilver-standaardoplossingen (5.3.1). Construeer een calibratielijne door de gemeten absorpties uit te zetten tegen de zilverconcentratie.

5.4. Bepaling

Meet de absorptie van de monsteroplossing (5.1). Lees uit de calibratielijne de met de gemeten absorptie overeenkomende zilverconcentratie af.

6. *Berekening*

Bereken het zilvernitraatgehalte van het monster als massapercentage (% m/m) met behulp van de formule:

$$\% \text{ (m/m) zilvernitraat} = \frac{1,5748 \cdot c}{10 \cdot m}$$

waarin:

m = inweeg in g van het in analyse genomen monster (5.1), en

c = zilverconcentratie in µg/ml in de monsteroplossing (5.1), afgelezen uit de calibratiegrafiek.

7. *Herhaalbaarheid* (1)

Bij een zilvernitraatgehalte van 4 % (m/m) mag het verschil tussen de resultaten van twee parallel aan hetzelfde monster uitgevoerde bepalingen niet meer dan 0,05 % (m/m) bedragen.

KWALITATIEVE EN KWANTITATIEVE ANALYSE VAN SELEENDISULFIDE IN ANTI-ROOSSHAMPOOS

A. Kwalitatieve analyse

1. *Doel en toepassingsgebied*

Deze methode beschrijft de kwalitatieve analyse van seleendisulfide als seleen in anti-roosshampoo.

2. *Beginsel*

Seleen wordt aangetoond door de karakteristieke geel-oranje kleur die ontstaat bij reactie met ureum en kaliumjodide.

(1) ISO 5725.

3. *Reagentia*

Alle reagentia moeten van analytische kwaliteit zijn.

- 3.1. Geconcentreerd salpeterzuur ($d_{20} = 1,42 \text{ g/ml}$).
- 3.2. Ureum.
- 3.3. Kaliumjodideoplossing, 10 % (m/v): los 10 g kaliumjodide op in 100 ml water.

4. *Apparatuur*

- 4.1. Gangbare laboratoriumuitrusting.
- 4.2. Destructiebuis, 100 ml.
- 4.3. Destructieblok met verwarming.
- 4.4. Filtreerpapier (Whatman nr. 42 of gelijkwaardig) of een membraanfilter met een poriëngrootte van $0,45 \mu\text{m}$.

5. *Werkwijze*

- 5.1. Voeg aan ongeveer 1 g shampoo in een destructiebuis (4.2) 2,5 ml geconcentreerd salpeterzuur (3.1) toe en destructureer in het destructieblok (4.3) gedurende 30 minuten bij 150°C .
- 5.2. Verdun het gedestructueerde monster met water tot 25 ml en filtreer door filtreerpapier of een membraanfilter van $0,45 \mu\text{m}$ (4.4).
- 5.3. Voeg aan 2,5 ml van het filtraat 5 ml water en 2,5 g ureum (3.2) toe en kook de vloeistof. Voeg na afkoelen 1 ml kaliumjodideoplossing (3.3) toe.
- 5.4. Een geel-oranje kleur, die snel donker wordt als men de oplossing laat staan, wijst erop dat seleen aanwezig is.

B. Kwantitatieve analyse

1. *Doel en toepassingsgebied*

Deze methode beschrijft de kwantitatieve analyse van seleendisulfide als seleen in anti-roosshampoos die maximaal 4,5 % (m/m) seleendisulfide bevatten.

2. *Beginsel*

Het monster wordt gedestructueerd met salpeterzuur en het seleengehalte van de verkregen oplossing wordt bepaald met behulp van atoom-absorptiespectrometrie.

3. *Reagentia*

Alle reagentia moeten van analytische kwaliteit zijn.

- 3.1. Geconcentreerd salpeterzuur ($d_{20} = 1,42 \text{ g/ml}$).
- 3.2. Verdund salpeterzuur, 5 % (v/v): voeg onder voortdurend roeren 50 ml geconcentreerd salpeterzuur (3.1) toe aan 500 ml water in een bekeerglas. Breng de vloeistof over in een maatkolf van 1 liter en vul aan met water.
- 3.3. Seleen-stamoplossing, $1\,000 \mu\text{g/ml}$ in 0,5 M salpeterzuur („SpectrosoL” of gelijkwaardig).

4. *Apparatuur*

- 4.1. Gangbare laboratoriumuitrusting.
- 4.2. Destructiebuis, 100 ml.
- 4.3. Destructieblok met verwarming.
- 4.4. Filtreerpapier (Whatman nr. 42 of gelijkwaardig) of een membraanfilter met een poriëngrootte van $0,45 \mu\text{m}$.
- 4.5. Atoom-absorptiespectrofotometer, voorzien van een seleen hollekathodelamp.

5. *Werkwijze*5.1. *Monstervoorbereiding*

- 5.1.1. Weeg in een destructiebuis (4.2) ongeveer 0,2 g van een homogeen shampooonster nauwkeurig af (m gram).
- 5.1.2. Voeg 5 ml geconcentreerd salpeterzuur (3.1) toe en destructureer in een destructieblok (4.3) gedurende 1 uur bij 150 °C.
- 5.1.3. Laat de oplossing afkoelen en verdun met water tot 100 ml. Filtreer over filterpapier of door een membraanfilter van 0,45 µm (4.4). Bewaar het filtraat voor de bepaling.

5.2. *Instellingen voor atoom-absorptiespectrometrie*

Vlam : lucht-acetyleen.

Golflengte : 196,0 nm.

Achtergrondcorrectie : ja.

Vlamcondities : arm ; om een maximale extinctie te verkrijgen moeten branderhoogte en vlaminstelling geoptimaliseerd worden.

5.3. *Calibratie*

- 5.3.1. Pipetteer respectievelijk 1,0, 2,0, 3,0, 4,0, en 5,0 ml seleen-stamoplossing (3.3) in maatkolven van 100 ml. Vul aan met verdund salpeterzuur 5 % (v/v) (3.2) en meng. De aldus verkregen oplossingen bevatten respectievelijk 10, 20, 30, 40 en 50 µg seleen per milliliter.
- 5.3.2. Meet de absorptie van het verdunde salpeterzuur 5 % (v/v) (3.2) en gebruik de gemeten waarde als seleenconcentratie nul in de calibratiegrafiek. Meet de absorptie van alle seleen calibratieoplossingen (5.3.1). Construeer een calibratielijn door de gemeten absorpties uit te zetten tegen de seleenconcentratie.

5.4. *Bepaling*

Meet de absorptie van de monsteroplossing (5.1.3). Lees uit de calibratiegrafiek de met de gemeten absorptie overeenkomende seleenconcentratie af.

6. *Berekening*

Bereken het seleendisulfidegehalte van het monster als massapercentage (% m/m) met behulp van de formule :

$$\% \text{ (m/m) seleendisulfide} = \frac{1,812 \cdot c}{100 \cdot m}$$

waarin :

m = inweeg van het in analyse genomen monster in g (5.1.1), en

c = seleenconcentratie in de monsteroplossing (5.1.3) in µg/ml, zoals afgelezen uit de calibratiegrafiek

7. *Herhaalbaarheid (1)*

Bij een seleendisulfidegehalte van 1 % (m/m) mag het verschil tussen de resultaten van twee parallel aan hetzelfde monster uitgevoerde bepalingen niet meer dan 0,05 % (m/m) bedragen.

KWANTITATIEVE ANALYSE VAN OPLOSBAAR BARIUM EN STRONTIUM IN PIGMENTEN IN DE VORM VAN ZOUTEN OF LAKKEN

A. Analyse van oplosbaar barium

1. *Doel en toepassingsgebied*

In deze methode wordt de werkwijze voor de extractie van oplosbaar barium uit pigmenten in de vorm van zouten of lakken beschreven, alsmede de kwantitatieve analyse van het opgeloste barium.

2. *Beginsel*

Het pigment wordt onder nauwkeurig omschreven omstandigheden met zoutzuur 0,07 M geëxtraheerd ; de hoeveelheid oplosbaar barium in het extractiemiddel wordt bepaald met behulp van atoom-absorptiespectrometrie.

(1) ISO 5725.

3. *Reagentia*

Alle reagentia moeten van analytische kwaliteit zijn.

- 3.1. Ethanol, absoluut.
- 3.2. Zoutzuur, 0,07 M.
- 3.3. Zoutzuur, 0,5 M.
- 3.4. Kaliumchloride oplossing, 8 % (m/v) : los 16 g kaliumchloride op in 200 ml zoutzuur 0,07 M (3.2).
- 3.5. Barium-standaardoplossingen
 - 3.5.1. Barium-stamoplossing, 1 000 µg/ml in salpeterzuur 0,5 M, („SpectrosoL” of gelijkwaardig).
 - 3.5.2. Barium-standaardoplossing, 200 µg/ml : pipetteer 20,0 ml barium-stamoplossing (3.5.1) in een 100 ml maatkolf. Vul aan met zoutzuur 0,07 M (3.2) en meng.

4. *Apparatuur*

- 4.1. Gangbare laboratoriumuitrusting.
- 4.2. pH-meter met een nauwkeurigheid van $\pm 0,02$ eenheden.
- 4.3. Schudapparaat (type : wrist-action).
- 4.4. Membraanfilter met een poriëngrootte van 0,45 µm.
- 4.5. Atoom-absorptiespectrofotometer, voorzien van een barium hollekathodelamp.

5. *Werkwijze*

5.1. Monstervoorbereiding

- 5.1.1. Weeg in een 250 ml erlenmeyer met glazen stop ongeveer 0,5 g pigment nauwkeurig af (m gram). Om zeker te zijn dat er voldoende volume is voor effectief schudden mag er geen erlenmeyer met een volume kleiner dan 150 ml worden gebruikt.
- 5.1.2. Voeg met een pipet 1,0 ml ethanol (3.1) toe en zwenk de erlenmeyer hierbij zodanig, dat het pigment door en door bevochtigd wordt. Voeg vervolgens uit een buret zoveel zoutzuur 0,07 M (3.2) toe, dat de verhouding volume-van-het-toegevoegde-zuur tot pigmentmassa exact 50 milliliter per gram bedraagt. Stel het totale volume extractiemiddel, inclusief de ethanol, V ml. Zwenk de erlenmeyer gedurende 5 seconden om, zodat de inhoud goed gemengd wordt.
- 5.1.3. Bepaal de pH van de verkregen suspensie met een pH-meter (4.2). Voeg, indien de pH hoger dan 1,5 is, druppelsgewijs zoutzuur 0,5 M (3.3) toe tot de pH tussen 1,4 en 1,5 ligt.
- 5.1.4. Sluit de erlenmeyer en schud onmiddellijk gedurende 60 minuten in het schudapparaat (4.3) met een zodanig hoge snelheid dat een schuim wordt gevormd. Filtreer over een membraanfilter van 0,45 µm (4.5) en verzamel het filtraat. Centrifugeer het extract niet voor filtratie. Pipetteer 5,0 ml van het filtraat in een 50 ml maatkolf, vul aan met zoutzuur 0,07 M (3.2) en meng. De verkregen oplossing wordt ook gebruikt voor de bepaling van strontium (deel B).
- 5.1.5. Pipetteer 5,0 ml kaliumchloride oplossing (3.4) in een 100 ml maatkolf, en vervolgens een zodanig volume (W_{Ba} ml) van het verdunde filtraat (5.1.4) dat de verwachte bariumconcentratie tussen 3 en 10 µg per milliliter ligt. (Een volume van 10 ml is waarschijnlijk een goed uitgangspunt.) Vul aan met zoutzuur 0,07 M (3.2) en meng.
- 5.1.6. Bepaal nog dezelfde dag de bariumconcentratie in de verkregen oplossing (5.1.5) met behulp van atoom-absorptiespectrometrie.

5.2. Instellingen voor atoom-absorptiespectrometrie

Vlam : lachgas / acetyleen.

Golflengte : 553,5 nm.

Achtergrondcorrectie : geen.

Vlamcondities : arm ; om een maximale extinctie te verkrijgen moeten branderhoogte en vlaminstelling geoptimaliseerd worden.

5.3. Calibratie

- 5.3.1. Pipetteer respectievelijk 1,0, 2,0, 3,0, 4,0 en 5,0 ml barium-standaardoplossing (3.5.2) in maatkolven van 100 ml. Pipetteer in elke kolf 5,0 ml kaliumchlorideoplossing (3.4); vul aan met zoutzuur 0,07 M (3.2) en meng. Deze oplossingen bevatten respectievelijk 2,0, 4,0, 6,0, 8,0, en 10,0 µg barium per milliliter.

Maak op gelijke wijze, met weglaten van de barium-standaardoplossing, een blanco-oplossing

- 5.3.2. Meet de absorptie van de blanco-oplossing (5.3.1) en gebruik de gemeten waarde als bariumconcentratie nul in de calibratiegrafiek. Meet de absorpties van alle barium-standaardoplossingen (5.3.1). Construeer een calibratielijne door de gemeten absorpties uit te zetten tegen de bariumconcentratie.

5.4. Analyse

Meet de absorptie van de monsteroplossing (5.1.5). Lees uit de calibratiegrafiek de met de gemeten absorptie overeenkomende bariumconcentratie af.

6. Berekening

Het gehalte aan oplosbaar barium (% m/m) in het pigment wordt gegeven door de formule :

$$\% \text{ (m/m) oplosbaar barium} = \frac{c \cdot V}{10W_{Ba} \cdot m}$$

waarin

m = inweeg in g van het in analyse genomen monster (5.1.1),

c = bariumconcentratie van de monsteroplossing (5.1.5) in µg/ml, afgelezen uit de calibratiegrafiek,

V = totaal volume van het extractiemiddel in ml (5.1.2), en

W_{Ba} = volume in ml van het in 5.1.5 gebruikte verdunde filtraat.

7. Herhaalbaarheid

De best beschikbare schatting van de herhaalbaarheid (ISO 5725) van deze methode is 0,3 % bij een oplosbaar barium-gehalte van 2 % (m/m).

8. Opmerkingen

- 8.1. De aanwezigheid van calcium kan onder bepaalde condities de bariumabsorptie verhogen. Dit kan worden onderdrukt door toevoegen van magnesium-ion in een concentratie van 5 g/liter⁽¹⁾.
- 8.2. Als alternatief kan inductief gekoppelde plasma (ICP) emissiespectrometrie gebruikt worden.

B. Bepaling van oplosbaar strontium

1. Doel en toepassingsgebied

In deze methode wordt de werkwijze voor de extractie van oplosbaar strontium uit pigmenten in de vorm van zouten of lakken beschreven alsmede de kwantitatieve analyse van het opgeloste strontium.

2. Beginsel

Het pigment wordt onder nauwkeurig omschreven omstandigheden met zoutzuur 0,07 M geëxtraheerd en de hoeveelheid strontium in het extractiemiddel wordt bepaald met behulp van atoomabsorptiespectrometrie.

3. Reagentia

Alle reagentia moeten van analytische kwaliteit zijn.

3.1. Ethanol, absoluut.

3.2. Zoutzuur, 0,07 M.

3.3. Kaliumchloride-oplossing, 8 % (m/v) : los 16 g kaliumchloride op in 200 ml zoutzuur 0,07 M (3.2).

⁽¹⁾ Magnesium as modifier for the determination of barium by flame atomic emission spectrometry; Jerrow, M et al., Analytical Proceedings, 1991, 28, 40.

- 3.4. Strontium-standaardoplossingen
- 3.4.1. Strontium-stamoplossing, 1 000 µg/ml in salpeterzuur 0,5 M („SpectrosoL” of gelijkwaardig).
- 3.4.2. Strontium-standaardoplossing, 100 µg/ml : pipetteer 10,0 ml van de strontium-stamoplossing (3.4.1) in een 100 ml maatkolf. Vul aan met zoutzuur 0,07 M (3.2) en meng.

4. Apparatuur

- 4.1. Gangbare laboratoriumuitrusting.
- 4.2. Membraanfilter met een poriëngrootte van 0,45 µm.
- 4.3. Atoom-absorptiespectrofotometer, voorzien van een strontium hollekathodelamp.

5. Werkwijze

5.1. Monstervoorbereiding

De in A.5.1.4 verkregen oplossing wordt gebruikt voor de bepaling van het gehalte oplosbaar strontium.

- 5.1.1. Pipetteer 5,0 ml kaliumchlorideoplossing (3.3) in een 100 ml maatkolf, en vervolgens een zodanig volume ($W_{s,l}$) van het verdunde filtraat (A.5.1.4) dat de verwachte strontiumconcentratie tussen 2 en 5 µg per milliliter ligt. (Een volume van 25 ml is waarschijnlijk een goed uitgangspunt.) Vul aan met zoutzuur 0,07 M (3.2) en meng.
- 5.1.2. Bepaal nog dezelfde dag de strontiumconcentratie in de verkregen oplossing (5.1.1) met behulp van atoom-absorptiespectrometrie.

5.2. Instellingen voor atoom-absorptiespectrometrie

Vlam : lachgas/acetyleen.

Golflengte : 460,7 nm.

Achtergrondcorrectie : nee.

Vlamcondities : arm ; om een maximale extinctie te verkrijgen moeten branderhoogte en vlaminstelling geoptimaliseerd worden.

5.3. Calibratie

- 5.3.1. Pipetteer respectievelijk 1,0, 2,0, 3,0, 4,0 en 5,0 ml strontium-standaardoplossing (3.4.2) in 100 ml maatkolven. Pipetteer bij elke kolf 5 ml kaliumchlorideoplossing (3.3), vul aan met zoutzuur 0,07 M (3.2) en meng. Deze oplossingen bevatten respectievelijk 1,0, 2,0, 3,0, 4,0 en 5,0 µg strontium per milliliter.

Maak op gelijke wijze een blanco-oplossing met weglaten van de strontium-standaardoplossing.

- 5.3.2. Meet de absorptie van de blanco-oplossing (5.3.1) en gebruik de gemeten waarde als strontiumconcentratie nul in de calibratiegrafiek. Meet de absorptie van alle strontium-standaardoplossingen (5.3.1). Construeer een calibratielijijn door de gemeten absorpties uit te zetten tegen de strontiumconcentratie.

5.4. Bepaling

Meet de absorptie van de monsteroplossing (5.1.1). Lees uit de calibratiegrafiek de met de gemeten absorptie overeenkomende strontiumconcentratie af.

6. Berekening

Het gehalte aan oplosbaar strontium (% m/m) in het pigment wordt gegeven door de volgende formule :

$$\% \text{ (m/m) oplosbaar strontium} = \frac{c \cdot V}{10W_{s_r} \cdot m}$$

waarin

m = inweeg in g van het in analyse genomen monster (A.5.1.1),

c = strontiumconcentratie van de monsteroplossing in µg/ml, afgelezen uit de calibratiegrafiek,

V = volume van het extractiemiddel in ml (A.5.1.2), en

W_{s_r} = volume van het in B.5.1.5 gebruikte verdunde filtraat in ml.

7. Herhaalbaarheid

De best beschikbare schatting van de herhaalbaarheid (ISO 5725) voor deze methode is 0,09 % voor een oplosbaar strontiumgehalte van 0,6 % (m/m).

8. *Opmerkingen*

Als alternatief kan een inductief gekoppelde plasma (ICP) emissiespectrometrie gebruikt worden.

KWALITATIEVE EN KWANTITATIEVE ANALYSE VAN BENZYLALCOHOL IN KOSMETICA

A. Kwalitatieve analyse

1. *Doel en toepassingsgebied*

Deze methode beschrijft de kwalitatieve analyse van benzylalcohol in cosmetische producten.

2. *Beginsel*

Benzylalcohol wordt geïdentificeerd met behulp van dunne-laagchromatografie op silicagelplaten.

3. *Reagentia*

Alle reagentia moeten van analytische kwaliteit zijn.

3.1. Benzylalcohol.

3.2. Chloroform.

3.3. Ethanol, absoluut.

3.4. n-Pentaaan.

3.5. Loopvloeistof: diethylether.

3.6. Benzylalcohol-standaardoplossing: weeg 0,1 g benzylalcohol (3.1) in een maatkolf van 100 ml, vul aan tot volume met ethanol (3.3) en meng.

3.7. DLC-platen, glas, 100 mm × 200 mm, of 200 mm × 200 mm, voorzien van silicagel 60 F₂₅₄ (laagdikte 0,25 mm).

3.8. Sproeiareagens: 12-molybdofosforzuur, 10 % (m/v) in ethanol (3.3).

4. *Apparatuur*

4.1. Gangbare uitrusting voor dunne-laagchromatografie

4.2. Chromatografietank, dubbele trog, buitenafmetingen circa 80 mm × 230 mm × 240 mm.

4.3. Chromatografiepapier: Whatman of gelijkwaardig

4.4. UV-lichtbron met een golflengte van 254 nm.

5. *Werkwijze*

5.1. Monstervoorbereiding

Weeg in een 10 ml maatkolf 1,0 g van het te analyseren produkt af. Voeg 3 ml chloroform (3.2) toe en schud krachtig tot het produkt gedispergeerd is. Vul aan tot volume met ethanol (3.3) en schud krachtig tot een heldere, of bijna heldere, oplossing is verkregen.

5.2. Dunne-laagchromatografie

5.2.1. Verzadig de chromatografietank (4.2) als volgt met n-pentaaan (3.4): breng langs de achterwand van de tank chromatografiepapier (4.3) aan, zodanig dat de onderkant van het papier zich in de achterste trog bevindt. Breng 25 ml n-pentaaan (3.4) in deze trog door dit langs het chromatografiepapier te gieten. Sluit de tank onmiddellijk en laat 15 minuten staan.

5.2.2. Breng op geschikte plaatsen op de startlijn van de plaat (3.7) 10 µl monsteroplossing (5.1) en 10 µl benzylalcohol-standaardoplossing (3.6) op. Laat drogen.

5.2.3. Pipetteer 10 ml diethylether (3.5) in de voorste trog van de chromatografietank en zet de plaat (5.2.2) onmiddellijk daarna in dezelfde trog. Sluit meteen de tank en ontwikkel de plaat over een afstand van 150 mm. Neem de plaat uit de tank en laat bij kamertemperatuur drogen.

- 5.2.4. Bekijk de plaat (5.2.3) onder UV-licht en markeer de positie van de violette vlekken. Besproei de plaat met sproeireagens (3.8) en verhit de plaat vervolgens gedurende circa 15 minuten op 120 ° C. Benzylalcohol verschijnt als een donkerblauwe vlek.
- 5.2.5. Bereken de Rf-waarde verkregen voor de benzylalcohol-standaardoplossing. Een donkerblauwe vlek met dezelfde Rf-waarde bij de monsteroplossing wijst op de aanwezigheid van benzylalcohol.
- Detectiegrens : 0,1 µg benzylalcohol.

B. Kwantitatieve analyse

1. *Doel en toepassingsgebied*
Deze methode beschrijft de kwantitatieve analyse van benzylalcohol in cosmetische producten.
2. *Definitie*
Het gehalte benzylalcohol bepaald volgens deze methode wordt uitgedrukt in massaprocenten (% m/m).
3. *Beginsel*
Het monster wordt geëxtraheerd met methanol en de hoeveelheid benzylalcohol in het extract wordt bepaald met behulp van hogedruk vloeistofchromatografie (HPLC).
4. *Reagentia*
Alle reagentia moeten van analytische kwaliteit zijn en, waar van toepassing, geschikt voor HPLC.
 - 4.1. Methanol.
 - 4.2. 4-Ethoxyfenol.
 - 4.3. Benzylalcohol.
 - 4.4. Mobiele fase : methanol (4.1)/water (45 : 55 ; v/v).
 - 4.5. Benzylalcohol-stamoplossing : weeg in een maatkolf van 100 ml circa 0,1 g benzylalcohol (4.3) nauwkeurig af. Vul aan tot volume met methanol (4.1) en meng.
 - 4.6. Interne standaard-stamoplossing : weeg in een maatkolf van 100 ml circa 0,1 g 4-ethoxyfenol (4.2) nauwkeurig af. Vul aan tot volume met methanol (4.1) en meng.
 - 4.7. Standaardoplossingen : pipetteer in een reeks maatkolven van 25 ml de in de onderstaande tabel aangegeven hoeveelheden benzylalcohol-stamoplossing (4.5) en interne standaard-stamoplossing (4.6). Vul aan tot volume met methanol (4.1) en meng.

Standaardoplossing	benzylalcoholconcentratie		4-Ethoxyfenolconcentratie	
	ml (4.5) toegevoegd	µg/ml (*)	ml (4.6) toegevoegd	µg/ml (*)
I	0,5	20	2,0	80
II	1,0	40	2,0	80
III	2,0	80	2,0	80
IV	3,0	120	2,0	80
V	5,0	200	2,0	80

(*) Deze waarden dienen als voorbeeld ; zij komen overeen met de concentraties van standaardoplossingen welke bereid zijn uit oplossingen van benzylalcohol (4.5) en 4-ethoxyfenol (4.6), die respectievelijk precies 0,1 % (m/v) benzylalcohol en precies 0,1 % (m/v) 4-ethoxyfenol bevatten.

5. *Apparatuur*
 - 5.1. Gangbare laboratoriumuitrusting.
 - 5.2. HPLC-apparatuur, voorzien van variabele golflengte UV-detecteur en 10 µl injectie-loop.
 - 5.3. Analytische kolom : 250 mm × 4,6 mm, roestvrij staal, gevuld met 5 µm Spherisorb ODS, of gelijkwaardig.

- 5.4. Waterbad.
- 5.5. Ultrasoonbad.
- 5.6. Centrifuge.
- 5.7. Centrifugebuizen, capaciteit 15 ml.
6. *Werkwijze*
- 6.1. *Monstervoorbereiding*
- 6.1.1. Weeg in een centrifugebuis (5.7) circa 0,1 g monster (m gram) nauwkeurig af en voeg 5 ml methanol (4.1) toe.
- 6.1.2. Verwarm de buis gedurende 10 minuten in een waterbad (5.4) op 50 ° C en plaats de buis vervolgens in een ultrasoonbad (5.5) tot het monster volledig gedispergeerd is.
- 6.1.3. Laat afkoelen en centrifugeer gedurende 5 minuten bij 3 500 omwentelingen/min.
- 6.1.4. Breng de bovenstaande vloeistof over in een maatkolf van 25 ml.
- 6.1.5. Extraheer het monster nogmaals met 5 ml methanol (4.1). Voeg het extract toe aan het reeds aanwezige extract in de maatkolf van 25 ml.
- 6.1.6. Pipetteer 2,0 ml van de interne standaard-stamoplossing (4.6) in de maatkolf van 25 ml. Vul aan tot volume met methanol (4.1) en meng. De aldus verkregen vloeistof wordt voor de in 6.4 beschreven chromatografische analyse gebruikt.
- 6.2. *Chromatografie*
- 6.2.1. Stel de HPLC-apparatuur (5.2) op de gebruikelijke wijze in. Stel het debiet van de mobiele fase (4.4) in op 2,0 ml per minuut.
- 6.2.2. Stel de golflengte van de UV-detector (5.2) in op 210 nm.
- 6.3. *Calibratie*
- 6.3.1. Injecteer 10 µl van elk van de benzylalcohol-standaardoplossingen (4.7) en meet de oppervlakten van de benzylalcohol- en 4-ethoxyfenolpieken.
- 6.3.2. Bereken voor elke benzylalcohol-standaardoplossing (4.7) de verhouding van de oppervlakte van de benzylalcoholpiek tot die van de 4-ethoxyfenolpiek. Maak een calibratiegrafiek door deze waarden uit te zetten tegen de benzylalcoholconcentratie in µg per milliliter.
- 6.4. *Bepaling*
- 6.4.1. Injecteer 10 µl monsteroplossing (6.1.6) en meet de oppervlakten van de benzylalcoholpiek en de 4-ethoxyfenolpiek. Bereken de oppervlakteverhouding van de benzylalcohol- en 4-ethoxyfenolpiek. Herhaal deze procedure met telkens 10 µl monsteroplossing tot constante resultaten verkregen zijn.
- 6.4.2. Lees uit de calibratiegrafiek (6.3.2) de benzylalcoholconcentratie af die overeenkomt met de voor de monsteroplossing gevonden oppervlakteverhouding.

7. *Berekening*

Bereken het gehalte aan benzylalcohol in het monster als massapercentage met de volgende formule :

$$\% \text{ (m/m) benzylalcohol} = \frac{c}{400 \cdot m}$$

waarin :

m = inweeg van het in analyse genomen monster in gram (6.1.1), en

c = benzylalcoholconcentratie in de monsteroplossing (6.1.6) in µg/ml, zoals afgelezen uit de calibratiegrafiek.

8. *Herhaalbaarheid* (1)

Bij een benzylalcoholgehalte van 1 % (m/m) mag het verschil tussen de resultaten van twee parallel aan hetzelfde monster uitgevoerde bepalingen niet meer dan 0,10 % (m/m) bedragen.

(1) ISO 5725.

KWALITATIEVE ANALYSE VAN ZIRKONIUM EN KWANTITATIEVE ANALYSE VAN ZIRKONIUM, ALUMINIUM EN CHLOOR IN NIET-AËROSOLVORMIGE ANTI-TRANSPIRATIEMIDDELEN

Deze methode omvat vijf onderdelen :

- A. Kwalitatieve analyse van zirkonium
- B. Kwantitatieve analyse van zirkonium
- C. Kwantitatieve analyse van aluminium
- D. Kwantitatieve analyse van chloor
- E. Berekening van de verhouding tussen aluminium- en zirkoniumatomen en tussen aluminium-plus zirkoniumatomen en chlooratomen.

A. Kwalitatieve analyse van zirkonium**1. Doel en toepassingsgebied**

Het doel van deze methode is de kwalitatieve analyse van zirkonium in niet-aërosolvormige antitranspiratiemiddelen. Er worden geen methoden beschreven voor de kwalitatieve analyse van het aluminiumzirkoniumchloridehydroxide-complex $[Al_2ZR(OH)_2Cl_{1-n}nH_2O]$.

2. Beginsel

Zirkonium wordt aangetoond door het karakteristieke rood-violet neerslag dat gevormd wordt met alizarinerood S in sterk zuur milieu.

3. Reagentia

Alle reagentia moeten van analysekwaliteit zijn.

- 3.1. Geconcentreerd zoutzuur ($d_{20} = 1,18$ g/ml).
- 3.2. Oplossing van alizarinerood S (C.I. 58005): 2 % (m/v) natriumalazarinesulfonaat in water.

4. Apparatuur

- 4.1. Gangbare laboratoriumuitrusting.

5. Werkwijze

- 5.1. Voeg aan circa 1 g monster in een reageerbuis 2 ml water toe. Sluit de buis en schud.
- 5.2. Voeg 3 druppels alizarinerood S-oplossing (3.2) en vervolgens 2 ml geconcentreerd zoutzuur (3.1) toe. Sluit de buis en schud.
- 5.3. Laat de buis ongeveer 2 minuten staan.
- 5.4. Een rood-violet gekleurde bovenstaande vloeistof en dito neerslag duidt op de aanwezigheid van zirkonium.

B. Kwantitatieve analyse van zirkonium**1. Doel en toepassingsgebied**

Deze methode is bruikbaar voor de kwantitatieve analyse van zirkonium in aluminiumzirkoniumchloridehydroxide-complexen tot een maximumconcentratie van 7,5 % (m/m) zirkonium in niet-aërosolvormige antitranspiratiemiddelen.

2. Beginsel

Zirkonium wordt uit het aangezuurde produkt geëxtraheerd en kwantitatief bepaald met behulp van vlam-atomaire-absorptiespectrometrie.

3. Reagentia

Alle reagentia moeten van analysekwaliteit zijn.

- 3.1. Geconcentreerd zoutzuur ($d_{20} = 1,18$ g/ml).
- 3.2. Verdund zoutzuur, 10 % (v/v): voeg in een bekersglas onder voortdurend roeren 100 ml geconcentreerd zoutzuur (3.1) toe aan 500 ml water. Breng de vloeistof over in een maatkolf van 1 liter en vul aan met water.
- 3.3. Stam-zirkoniumoplossing, 1 000 μ g/ml in 0,5 M zoutzuur („Spectrosol” of gelijkwaardig).

- 3.4. Reagens van (gehydrateerd) aluminiumchloride $[\text{AlCl}_3 \cdot 6\text{H}_2\text{O}]$: los 22,6 g aluminiumchloridehexahydraat op in 250 ml verdund zoutzuur 10 % (v/v) (3.2).
- 3.5. Ammoniumchloridereagens : los 5,0 g ammoniumchloride op in 250 ml verdund zoutzuur 10 % (v/v) (3.2).

4. Apparatuur

- 4.1. Gangbare laboratoriumuitrusting.
- 4.2. Verwarmingsplaat met magneetroerder.
- 4.3. Filtreerpapier (Whatman nr. 41 of gelijkwaardig).
- 4.4. Atomaire-absorptiespectrofotometer, voorzien van een zirkonium hollekathodelamp.

5. Werkwijze

5.1. Monstervoorbereiding

- 5.1.1. Weeg in een bekeerglas van 150 ml circa 1,0 g van een homogeen monster van het produkt nauwkeurig af (= m gram). Voeg 40 ml water en 10 ml geconcentreerd zoutzuur (3.1) toe.
- 5.1.2. Plaats het bekeerglas op een verwarmingsplaat met magneetroerder (4.2). Verwarm onder roeren tot koken. Dek het bekeerglas af met een horlogeglas om verdamping tegen te gaan. Laat 5 minuten koken, neem het bekeerglas van de plaat en koel af tot kamertemperatuur.
- 5.1.3. Filtreer de inhoud van het bekeerglas over het filtreerpapier (4.3) in een maatkolf van 100 ml. Spoel het bekeerglas tweemaal met 10 ml water uit, filtreer de spoelvoeistof en voeg het filtraat bij de vloeistof in de maatkolf. Vul aan tot de streep met water en meng. Deze oplossing wordt ook gebruikt voor de aluminiumbepaling (deel C).
- 5.1.4. Pipetteer 20,00 ml van de monsteroplossing (5.1.3), 5,00 ml aluminiumchloridereagens (3.4) en 5,00 ml ammoniumchloridereagens (3.5) in een maatkolf van 50 ml. Vul aan met verdund zoutzuur 10 % (v/v) (3.2) en meng.

5.2. Instellingen voor atomaire-absorptiespectrometrie

Vlam : lachgas/acetyleen.

Golflengte : 360,1 nm.

Achtergrondcorrectie : nee.

Vlamcondities : rijk ; om een maximale extinctie te verkrijgen moeten branderhoogte en vlaminstelling geoptimaliseerd worden.

5.3. Ijkgrafiek

- 5.3.1. Pipetteer respectievelijk 5,00, 10,00, 15,00, 20,00 en 25,00 ml van de stam-zirkoniumoplossing (3.3) in maatkolven van 50 ml. Pipetteer in de maatkolven vervolgens 5,00 ml aluminiumchloridereagens (3.4) en 5,00 ml ammoniumchloridereagens (3.5). Vul aan met verdund zoutzuur 10 % (v/v) (3.2) en meng. De aldus verkregen oplossingen bevatten respectievelijk 100, 200, 300, 400 en 500 μg zirkonium per milliliter.

Bereid op dezelfde wijze een blanco-oplossing zonder stam-zirkoniumoplossing.

- 5.3.2. Bepaal de extinctie van de blanco-oplossing (5.3.1) en gebruik deze waarde voor zirkoniumconcentratie nul in de ijkgrafiek. Bepaal de extinctie van de verschillende standaard-zirkoniumoplossingen (5.3.1). Maak een ijkgrafiek door deze extinctiewaarden uit te zetten tegen de zirkoniumconcentratie.

5.4. Kwantitatieve analyse

Bepaal de extinctie van de monsteroplossing (5.1.4). Lees uit de ijkgrafiek de met deze extinctie overeenkomende zirkoniumconcentratie af.

6. Berekening

Bereken het zirkoniumgehalte van het monster als massapercentage met behulp van de volgende formule :

$$\% \text{ (m/m) zirkonium} = \frac{c}{40 \cdot m}$$

waarbij

m = monsterinweeg in g (5.1.1), en

c = zirkoniumconcentratie van de monsteroplossing (5.1.4) in $\mu\text{g/ml}$, afgelezen uit de ijkgrafiek.

7. *Herhaalbaarheid* ⁽¹⁾

Bij een zirkoniumgehalte van 3,00 % (m/m) mag het verschil tussen de resultaten van twee parallel aan hetzelfde monster uitgevoerde bepalingen niet meer dan 0,10 % (m/m) bedragen.

8. *Opmerkingen*

In plaats van vlam-atomaire-absorptiespectrometrie mag gebruik gemaakt worden van optische-emissiespectrometrie met inductief gekoppeld plasma.

C. Kwantitatieve analyse van aluminium1. *Doel en toepassingsgebied*

Deze methode is bruikbaar voor de kwantitatieve analyse van aluminium in aluminiumzirkonium-chloridehydroxide-complexen tot een maximumconcentratie van 12 % (m/m) aluminium in niet-aërosolvormige antitranspiratiemiddelen.

2. *Beginsel*

Aluminium wordt uit het aangezuurde product geëxtraheerd en kwantitatief bepaald met behulp van vlam-atomaire-absorptiespectrometrie.

3. *Reagentia*

Alle reagentia moeten van analysekwaliteit zijn.

3.1. Geconcentreerd zoutzuur ($d_{20} = 1,18$ g/ml).

3.2. Verdund zoutzuur, 1 % (v/v): voeg in een bekglas onder voortdurend roeren 10 ml geconcentreerd zoutzuur (3.1) toe aan 500 ml water. Breng de vloeistof over in een maatkolf van 1 liter en vul aan met water.

3.3. Stam-aluminiumoplossing, 1 000 µg/ml in 0,5 M salpeterzuur („SpectrosoL” of gelijkwaardig).

3.4. Kaliumchloridereagens: los 10,0 g kaliumchloride op in 250 ml verdund zoutzuur 1 % (v/v) (3.2).

4. *Apparatuur*

4.1. Gangbare laboratoriumuitrusting.

4.2. Atomaire-absorptiespectrofotometer, voorzien van een aluminium hollekathodelamp

5. *Werkwijze*5.1. *Monstervoorbereiding*

De in B.5.1.3 bereide oplossing wordt gebruikt voor de bepaling van het aluminiumgehalte.

5.1.1. Pipetteer 5,00 ml van de monsteroplossing (B.5.1.3) en 10,00 ml kaliumchloridereagens (3.4) in een maatkolf van 100 ml. Vul aan met verdund zoutzuur 1 % (v/v) (3.2) en meng.

5.2. *Instellingen voor atomaire-absorptiespectrometrie*

Vlam: lachgas/acetyleen.

Golflengte: 309,3 nm.

Achtergrondcorrectie: nee.

Vlamcondities: rijk; om een maximale extinctie te verkrijgen moeten branderhoogte en vlaminstelling geoptimaliseerd worden.

5.3. *Ijkgrafiek*

5.3.1. Pipetteer respectievelijk 1,00, 2,00, 3,00, 4,00 en 5,00 ml van de stam-aluminiumoplossing (3.3) in maatkolven van 100 ml. Pipetteer in de maatkolven vervolgens 10,00 ml kaliumchloridereagens (3.4), vul aan met verdund zoutzuur 1 % (v/v) (3.2) en meng. De aldus verkregen oplossingen bevatten respectievelijk 10, 20, 30, 40 en 50 µg aluminium per milliliter.

Bereid op dezelfde wijze een blanco-oplossing zonder stam-aluminiumoplossing.

⁽¹⁾ ISO 5725.

5.3.2. Bepaal de extinctie van de blanco-oplossing (5.3.1) en gebruik deze waarde voor aluminiumconcentratie nul in de ijkgrafiek. Bepaal de extinctie van de verschillende standaard-aluminiumoplossingen (5.3.1). Maak een ijkgrafiek door deze extinctiewaarden uit te zetten tegen de aluminiumconcentratie.

5.4. Kwantitatieve analyse

Bepaal de extinctie van de monsteroplossing (5.1.1). Lees uit de ijkgrafiek de met deze extinctie overeenkomende aluminiumconcentratie af.

6. Berekening

Bereken het aluminiumgehalte van het monster als massapercentage met behulp van de volgende formule :

$$\% \text{ (m/m) aluminium} = \frac{c}{5 \cdot m}$$

waarbij

m = monsterinweeg in g (B.5.1.1), en

c = aluminiumconcentratie van de monsteroplossing (5.1.1) in µg/ml, afgelezen uit de ijkgrafiek.

7. Herhaalbaarheid (1)

Bij een aluminiumgehalte van 3,5 % (m/m) mag het verschil tussen de resultaten van twee parallel aan hetzelfde monster uitgevoerde bepalingen niet meer dan 0,10 % (m/m) bedragen.

8. Opmerkingen

8.1. In plaats van vlam-atomaire-absorptiespectrometrie mag gebruik gemaakt worden van optische-emissiespectrometrie met inductief gekoppeld plasma.

D. Kwantitatieve analyse van chloor

1. Doel en toepassingsgebied

Deze methode is bruikbaar voor de kwantitatieve analyse van chloor als chloride-ion in aluminium-zirkoniumchloridehydroxide-complexen in niet-aërosolvormige antitranspiratiemiddelen.

2. Beginsel

Het chloridegehalte van het produkt wordt bepaald door potentiometrische titratie met een standaard-zilvernitraatoplossing.

3. Reagentia

Alle reagentia moeten van analysekwaliteit zijn.

3.1. Geconcentreerd salpeterzuur ($d_{20} = 1,42 \text{ g/ml}$).

3.2. Verdund salpeterzuur, 5 % (v/v): voeg onder voortdurend roeren in een bekglas 25 ml geconcentreerd salpeterzuur (3.1) toe aan 250 ml water. Breng de vloeistof over in een maatkolf van 500 ml en vul aan met water.

3.3. Aceton.

3.4. Zilvernitraat, standaardoplossing 0,1 M („AnalaR” of gelijkwaardig)

4. Apparatuur

4.1. Gangbare laboratoriumuitrusting.

4.2. Verwarmingsplaat met magneetroerder.

4.3. Zilverelektrode.

4.4. Kalomelreferentieëlektrode.

4.5. pH/millivoltmeter, geschikt voor potentiometrische titratie.

(1) ISO 5725.

5. *Werkwijze*5.1. *Monstervoorbereiding*

- 5.1.1. Weeg in een bekeerglas van 250 ml circa 1,0 g van een homogeen monster van het produkt nauwkeurig af (= m gram). Voeg 80 ml water en 20 ml verdund salpeterzuur 5 % (v/v) (3.2) toe.
- 5.1.2. Plaats het bekeerglas op een verwarmingsplaat met magneetroerder (4.2). Verwarm onder roeren tot koken. Dek het bekeerglas af met een horlogeglas om verdamping tegen te gaan. Laat 5 minuten koken, neem het bekeerglas van de plaat en koel af tot kamertemperatuur.
- 5.1.3. Voeg 10 ml aceton (3.3) toe, plaats de elektroden (4.3 en 4.4) in de vloeistof en zet de roerder aan. Titreer potentiometrisch met 0,1 M zilvernitraatoplossing (3.4) en stel een titratiecurve op om het eindpunt (= V ml) te bepalen.

6. *Berekening*

Bereken het chloorgehalte van het monster als massapercentage met behulp van de volgende formule :

$$\% \text{ (m/m) chloor} = \frac{0,3545 \cdot V}{m}$$

waarbij

m = monsterinweeg in g (5.1.1), en

V = verbruikte hoeveelheid 0,1 M zilvernitraat in ml tot het eindpunt (5.1.3).

7. *Herhaalbaarheid (%)*

Bij een chloorgehalte van 4 % (m/m) mag het verschil tussen de resultaten van twee parallel aan hetzelfde monster uitgevoerde bepalingen niet meer dan 0,10 % (m/m) bedragen.

E. Berekening van de verhouding tussen aluminium- en zirkoniumatomen, en tussen aluminium- plus zirkoniumatomen en chlooratomen

1. *Berekening van de verhouding tussen aluminium- en zirkoniumatomen*

Bereken de verhouding Al : Zr met behulp van de volgende formule :

$$\text{verhouding Al : Zr} = \frac{\text{Al \% (m/m)} \cdot 91,22}{\text{Zr \% (m/m)} \cdot 26,98}$$

2. *Berekening van de verhouding tussen aluminium- plus zirkoniumatomen en chlooratomen*

Bereken de verhouding (Al + Zr) : Cl met behulp van de volgende formule :

$$\text{verhouding (Al + Zr) : Cl} = \frac{\frac{\text{Al \% (m/m)}}{26,98} + \frac{\text{Zr \% (m/m)}}{91,22}}{\frac{\text{Cl \% (m/m)}}{35,45}}$$

KWALITATIEVE EN KWANTITATIEVE ANALYSE VAN HEXAMIDINE, DIBROOMHEXAMIDINE, DIBROOMPROPAMIDINE EN CHLOORHEXIDINE

1. *Doel en toepassingsgebied*

Het doel van deze methode is de kwalitatieve en kwantitatieve analyse van

- hexamidine en zouten daarvan, waaronder het isetionaat en het 4-hydroxybenzoesaat,
- dibroomhexamidine en zouten daarvan, waaronder het isetionaat,
- dibroompropamidine en zouten daarvan, waaronder het isetionaat, en
- chloorhexidinediacetaat, -digluconaat en -dihydrochloride in cosmetica.

2. *Definitie*

Het met deze methode bepaalde gehalte aan hexamidine, dibroomhexamidine, dibroompropamidine en chloorhexidine wordt uitgedrukt als massapercentage (% m/m) van het produkt.

3. *Beginsel*

De kwalitatieve en kwantitatieve bepaling wordt uitgevoerd met behulp van „reversed phase” ionenpaar-hogeprestatievloeistofchromatografie (HPLC) met UV-spectrometrische detectie. Hexamidine, dibroomhexamidine, dibroompropamidine en chloorhexidine worden geïdentificeerd aan de hand van hun retentietijd.

(¹) Volgens ISO 5725.

4. *Reagentia*

Alle reagentia moeten van analysekwaliteit en waar van toepassing geschikt voor HPLC zijn.

4.1. Methanol.

4.2. Natriumheptaan-1-sulfonaat-monohydraat.

4.3. Ijsazijn ($d_{20} = 1,05$ g/ml).

4.4. Natriumchloride.

4.5. Mobiele fase

4.5.1. Eluens I: 0,005 M oplossing van natriumheptaan-1-sulfonaat-monohydraat (4.2) in methanol (4.1), met ijsazijn (4.3) op een schijnbare pH van 3,5 gebracht.

4.5.2. Eluens II: 0,005 M oplossing van natriumheptaan-1-sulfonaat-monohydraat (4.2) in water, met ijsazijn (4.3) op een pH van 3,5 gebracht.

Opmerking: om de vorm van de pieken te verbeteren kunnen de eluentia eventueel als volgt worden bereid:

— eluens I: los 5,84 g natriumchloride (4.4) en 1,1013 g natriumheptaan-1-sulfonaat-monohydraat (4.2) op in 100 ml water. Voeg 900 ml methanol (4.1) toe en breng met ijsazijn (4.3) op een schijnbare pH van 3,5.

— eluens II: los 5,84 g natriumchloride (4.4) en 1,1013 g natriumheptaan-1-sulfonaat-monohydraat (4.2) op in 1 liter water en breng met ijsazijn (4.3) op een pH van 3,5.

4.6. Hexamidinediisetonaat $[C_{20}H_{26}N_4O_2 \cdot 2C_2H_6O_4S]$.4.7. Dibroomhexamidinediisetonaat $[C_{20}H_{24}Br_2N_4O_2 \cdot 2C_2H_6O_4S]$.4.8. Dibroompropamidinediisetonaat $[C_{17}H_{18}Br_2N_4O_2 \cdot 2C_2H_6O_4S]$.4.9. Chloorhexidinediacetaat $[C_{22}H_{30}Cl_2N_{10} \cdot 2C_2H_4O_2]$.

4.10. Vergelijkingsoplossingen: bereid oplossingen van 0,05 % (m/v) van elk van de vier conserveermiddelen (4.6 tot en met 4.9) in eluens I (4.5.1).

4.11. 3,4,4'-Trichloorcarbanilide (triclocarban).

4.12. 4,4'-Dichloor-3-(trifluormethyl)carbanilide (halocarban).

5. *Apparatuur*

5.1. Gangbare laboratoriumuitrusting.

5.2. HPLC-apparaat, voorzien van een UV-detector met variabele golflengte.

5.3. Analytische kolom, roestvast staal, lengte 30 cm, inwendige diameter 4 mm, gevuld met μ -Bondapak- C_{18} , 10 μ m, of gelijkwaardig.

5.4. Ultrasoonbad.

6. *Kwalitatieve analyse*

6.1. Monstervoorbereiding

Weeg in een maatkolf van 10 ml circa 0,5 g monster af. Vul aan met eluens I (4.5.1). Plaats de kolf gedurende 10 minuten in een ultrasoonbad (5.4). Filtreer of centrifugeer de vloeistof. Gebruik het filtraat resp. de bovenstaande vloeistof voor de HPLC-bepaling.

6.2. HPLC-bepaling

6.2.1. Gradiënt van de mobiele fase

tijd (min)	eluens I (% v/v) (4.5.1)	eluens II (% v/v) (4.5.2)
0	50	50
15	65	35
30	65	35
45	50	50

- 6.2.2. Stel het debiet van de mobiele fase (6.2.1) in op 1,5 ml/min en de kolomtemperatuur op 35 ° C.
- 6.2.3. Stel de detectiegolfenlengte in op 264 nm.
- 6.2.4. Injecteer telkens 10 µl van de vergelijkingsoplossingen (4.10) en neem het chromatogram op.
- 6.2.5. Injecteer 10 µl monsteroplossing (6.1) en neem het chromatogram op.
- 6.3. Ga na of hexamidine, dibroomhexamidine, dibroompropamidine of chloorhexidine aanwezig zijn door de retentietijd(en) van de in 6.2.5 gevonden piek(en) te vergelijken met die van de vergelijkingsoplossingen in 6.2.4.

7. *Kwantitatieve bepaling*

7.1. Bereiding van de standaardoplossingen

Gebruik een conserveermiddel (4.6 tot en met 4.9) dat niet in het monster voorkomt als interne standaard. Is dit niet mogelijk, gebruik dan triclocarban (4.11) of halocarban (4.12).

- 7.1.1. Stamoplossing van het in 6.3 gevonden conserveermiddel, 0,05 % (m/v) in eluens I (4.5.1).
- 7.1.2. Stamoplossing van het als interne standaard gekozen conserveermiddel, 0,05 % (m/v) in eluens I (4.5.1).
- 7.1.3. Bereid van elk gevonden conserveermiddel vier standaardoplossingen door de in onderstaande tabel aangegeven hoeveelheden stamoplossing van dit conserveermiddel (7.1.1) en de aangegeven hoeveelheid stamoplossing van de interne standaard (7.1.2) over te brengen in maatkolven van 10 ml. Vul de maatkolven aan met eluens I (4.5.1) en meng.

Standaardoplossing	Stamoplossing van de interne standaard	Stamoplossing van het gevonden conserveermiddel	
	ml (7.1.2) toegevoegd	ml (7.1.1) toegevoegd	µg/ml (*)
I	1,0	0,5	25
II	1,0	1,0	50
III	1,0	1,5	75
IV	1,0	2,0	100

(*) Deze waarden zijn indicatief en komen overeen met de concentratie van het gevonden conserveermiddel in standaardoplossingen die bereid zijn uit een stamoplossing die exact 0,05 % van het desbetreffende conserveermiddel bevat.

7.2. Monstervoorbereiding

- 7.2.1. Weeg in een maatkolf van 10 ml circa 0,5 g monster nauwkeurig af (= p gram), voeg 1,0 ml interne standaardoplossing (7.1.2) en 6 ml eluens I (4.5.1) toe en meng.
- 7.2.2. Plaats de kolf gedurende 10 minuten in een ultrasoonbad (5.4). Laat afkoelen, vul aan met eluens I en meng. Centrifugeer de vloeistof of filtreer over een vouwfilter. Gebruik de bovenstaande vloeistof respectievelijk het filtraat voor de HPLC-bepaling.

7.3. HPLC-bepaling

- 7.3.1. Stel de gradiënt en het debiet van de mobiele fase, de kolomtemperatuur en de detectiegolfenlengte van de HPLC-apparatuur (5.2) in zoals bij de kwalitatieve bepaling (6.2.1 tot en met 6.2.3).
- 7.3.2. Injecteer 10 µl monsteroplossing (7.2.2) en bepaal de oppervlaktes van de pieken. Herhaal deze procedure steeds met 10 µl monsteroplossing totdat consistente resultaten worden verkregen. Bereken de verhouding van de piekoppervlaktes van de te bepalen verbinding en de interne standaard.

7.4. Ijkgrafiek

- 7.4.1. Injecteer telkens 10 µl van de verschillende standaardoplossingen (7.1.3) en bepaal de oppervlaktes van de pieken.
- 7.4.2. Bepaal voor elke standaardoplossing (7.1.3) de verhouding van de piekoppervlakte van respectievelijk hexamidine, dibroomhexamidine, dibroompropamidine of chloorhexidine tot die van de interne standaard. Maak een ijkgrafiek door de aldus bepaalde oppervlakteverhoudingen uit te zetten tegen de bijbehorende concentraties van het gevonden conserveermiddel in de standaardoplossingen, in microgram per milliliter.
- 7.4.3. Lees uit de ijkgrafiek (7.4.2) de concentratie van het gevonden conserveermiddel af die overeenkomt met de volgens 7.3.2 berekende verhouding van de piekoppervlaktes.

8. *Berekening*

- 8.1. Bereken het gehalte aan hexamidine, dibroomhexamidine, dibroompropamidine of chloorhexidine in het monster als massapercentage met de volgende formule :

$$\% \text{ (m/m)} = \frac{c}{1000 \cdot p} \cdot \frac{MM_1}{MM_2}$$

waarin

p = monsterinweeg in gram (7.2.1),

c = concentratie van het conserveermiddel in de monsteroplossing, in microgram per milliliter, afgelezen uit de ijkgrafiek,

MM₁ = molecuulmassa van de basische vorm van het aangetoonde conserveermiddel, en

MM₂ = molecuulmassa van het overeenkomstige zout (zie punt 10).

9. *Herhaalbaarheid* (1)

Bij een gehalte aan hexamidine, dibroomhexamidine, dibroompropamidine of chloorhexidine van 0,1 % (m/m) mag het verschil tussen de resultaten van twee parallel aan hetzelfde monster uitgevoerde bepalingen niet meer dan 0,005 % bedragen.

10. *Molecuulmassa's*

Hexamidine	C ₂₀ H ₂₆ N ₄ O ₂	354,45
Hexamidinediisetionaat	C ₂₀ H ₂₆ N ₄ O ₂ · 2C ₂ H ₆ O ₄ S	606,72
Hexamidinedi-4-hydroxybenzoaat	C ₂₀ H ₂₆ N ₄ O ₂ · 2C ₇ H ₆ O ₃	630,71
Dibroomhexamidine	C ₂₀ H ₂₄ Br ₂ N ₄ O ₂	512,24
Dibroomhexamidinediisetionaat	C ₂₀ H ₂₄ Br ₂ N ₄ O ₂ · 2C ₂ H ₆ O ₄ S	764,51
Dibroompropamidine	C ₁₇ H ₁₈ Br ₂ N ₄ O ₂	470,18
Dibroompropamidinediisetionaat	C ₁₇ H ₁₈ Br ₂ N ₄ O ₂ · 2C ₂ H ₆ O ₄ S	722,43
Chloorhexidine	C ₂₂ H ₃₀ Cl ₂ N ₁₀	505,45
Chloorhexidinediacetaat	C ₂₂ H ₃₀ Cl ₂ N ₁₀ · 2C ₂ H ₄ O ₂	625,56
Chloorhexidinedigluconaat	C ₂₂ H ₃₀ Cl ₂ N ₁₀ · 2C ₆ H ₁₂ O ₇	897,76
Chloorhexidinedihydrochloride	C ₂₂ H ₃₀ Cl ₂ N ₁₀ · 2HCl	578,37

(1) Volgens ISO 5725.